

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩
dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì èr shí èr
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 二 十 二
shēng dōu shuài tiān gōng pǐn dì èr shí sān
升 兜 率 天 宮 品 第 二 十 三
ěr shí , fó shén lì gù , shí fāng yí qiè shì jiè ,
爾 時 , 佛 神 力 故 , 十 方 一 切 世 界 ,
yī yī sì tiān xià yán fú tí zhōng , jiē jiàn rú lái zuò yú shù xià ,
一 一 四 天 下 閻 浮 提 中 , 皆 見 如 來 坐 於 樹 下 ,
gè yǒu pú sà chéng fó shén lì , ér yǎn shuō fǎ ,
各 有 菩 薩 承 佛 神 力 , 而 演 說 法 ,
mǐ bú zì wèi héng duì yú fó 。
靡 不 自 謂 恆 對 於 佛 。
ěr shí , shì zūn fù yǐ shén lì ,
爾 時 , 世 尊 復 以 神 力 ,
bù lí yú cǐ pú tí shù xià , jí xū mí dǐng yè mó tiān gōng ,
不 離 於 此 菩 提 樹 下 , 及 須 彌 頂 夜 摩 天 宮 ,

ér wǎng yì yú dōu shuài tuó tiān , yí qiè miào bǎo suǒ zhuāng yán diàn 。
而 往 詣 於 兜 率 陀 天 ， 一 切 妙 寶 所 莊 嚴 殿 。

shí , dōu shuài tiān wáng yáo jiàn fó lái ,
時 ， 兜 率 天 王 遙 見 佛 來 ，

jí yú diàn shàng fū mó ní zàng shī zǐ zhī zuò ,
卽 於 殿 上 敷 摩 尼 藏 師 子 之 座 ，

qí shī zǐ zuò , tiān zhū miào bǎo zhī suǒ jí chéng ,
其 師 子 座 ， 天 諸 妙 寶 之 所 集 成 ，

guò qù xiū xíng shàn gēn suǒ dé , yí qiè rú lái shén lì suǒ xiàn ,
過 去 修 行 善 根 所 得 ， 一 切 如 來 神 力 所 現 ，

wú liàng bǎi qiān yì nuó yóu tā , ā sēng qí shàn gēn suǒ shēng ,
無 量 百 千 億 那 由 他 ， 阿 僧 祇 善 根 所 生 ，

yí qiè rú lái jìng fǎ suǒ qǐ , wú biān fú lì zhī suǒ yán yíng 。
一 切 如 來 淨 法 所 起 ， 無 邊 福 力 之 所 嚴 瑩 。

qīng jìng yè bào , bù kě jǔ huài ; guān zhě xīn yào , wú yǒu yàn zú ;
清 淨 業 報 ， 不 可 沮 壞 ； 觀 者 欣 樂 ， 無 有 厭 足 ；

shì chū shì fǎ , fēi shì suǒ rǎn ;
是 出 世 法 ， 非 世 所 染 ；

yí qiè zhòng shēng xián lái guān chá , wú yǒu néng dé jiù qí miào hǎo 。
一 切 眾 生 咸 來 觀 察 ， 無 有 能 得 究 其 妙 好 。

yǒu bǎi wàn yì céng jí , zhōu zā wéi rào ,
有 百 萬 億 層 級 ， 周 匝 圍 繞 ，

bǎi wàn yì jīn wǎng 、 bǎi wàn yì huā zhàng 、 bǎi wàn yì bǎo zhàng 、
百 萬 億 金 網 、 百 萬 億 華 帳 、 百 萬 億 寶 帳 、

bǎi wàn yì mán zhàng 、 bǎi wàn yì xiāng zhàng , zhāng shī qí shàng ,
百 萬 億 鬘 帳 、 百 萬 億 香 帳 ， 張 施 其 上 ，

huā mán chuí xià , xiāng qì pǔ xūn 。
華 鬘 垂 下 ， 香 氣 普 熏 。

bǎi wàn yì huā gài , bǎi wàn yì mán gài , bǎi wàn yì bǎo gài ,
百 萬 億 華 蓋 ， 百 萬 億 鬘 蓋 ， 百 萬 億 寶 蓋 ，

zhū tiān zhí chí , sì miàn háng liè , bǎi wàn yì bǎo yī , yǐ fū qí shàng 。
諸 天 執 持 ， 四 面 行 列 ， 百 萬 億 寶 衣 ， 以 敷 其 上 。

bǎi wàn yì lóu gé , qǐ huàn zhuāng yán ,
百 萬 億 樓 閣 ， 綺 煥 莊 嚴 ，

bǎi wàn yì mó ní wǎng , bǎi wàn yì bǎo wǎng , mí fù qí shàng ;
百 萬 億 摩 尼 網 ， 百 萬 億 寶 網 ， 彌 覆 其 上 ；

bǎi wàn yì bǎo yīng luò wǎng , sì miàn chuí xià 。
百 萬 億 寶 瓔 珞 網 ， 四 面 垂 下 。

bǎi wàn yì zhuāng yán jù wǎng , bǎi wàn yì gài wǎng , bǎi wàn yì yī wǎng ,
百 萬 億 莊 嚴 具 網 ， 百 萬 億 蓋 網 ， 百 萬 億 衣 網 ，

bǎi wàn yì bǎo zhàng wǎng , yǐ zhāng qí shàng ;
百 萬 億 寶 帳 網 ， 以 張 其 上 ；

bǎi wàn yì bǎo lián huā wǎng , kāi fū guāng róng ;
百 萬 億 寶 蓮 華 網 ， 開 敷 光 榮 ；

bǎi wàn yì bǎo xiāng wǎng , qí xiāng měi miào , chēng yuè zhòng xīn 。
百 萬 億 寶 香 網 ， 其 香 美 妙 ， 稱 悅 眾 心 。

bǎi wàn yì bǎo líng zhàng , qí líng wéi dòng , chū hé yǎ yīn ;
百 萬 億 寶 鈴 帳 ， 其 鈴 微 動 ， 出 和 雅 音 ；

bǎi wàn yì zhān tán bǎo zhàng , xiāng qì pǔ xūn ;
百 萬 億 旃 檀 寶 帳 ， 香 氣 普 熏 ；

bǎi wàn yì bǎo huā zhàng , qí huā fū róng ;
百 萬 億 寶 華 帳 ， 其 華 敷 榮 ；

bǎi wàn yì zhòng miào sè yī zhàng , shì suǒ xī yǒu ;
百 萬 億 眾 妙 色 衣 帳 ， 世 所 希 有 ；

bǎi wàn yì pú sà zhàng , bǎi wàn yì zá sè zhàng , bǎi wàn yì zhēn jīn zhàng ,
bǎi wàn yì liú lí zhàng , bǎi wàn yì zhǒng zhǒng bǎo zhàng , xī zhāng qí shàng ;
bǎi wàn yì yī qiè bǎo zhàng , dà mó ní bǎo yǐ wéi zhuāng yán 。
bǎi wàn yì miào bǎo huā , zhōu zā yíng shì ;
bǎi wàn yì pín pó zhàng , shū miào jiàn cuò ;
bǎi wàn yì bǎo mán , bǎi wàn yì xiāng mán , sì miàn chuí xià ;
bǎi wàn yì tiān jiān gù xiāng , qí xiāng pǔ xūn 。
bǎi wàn yì tiān zhuāng yán jù yīng luò , bǎi wàn yì bǎo huā yīng luò ,
bǎi wàn yì shèng zàng bǎo yīng luò , bǎi wàn yì mó ní bǎo yīng luò ,

bǎi wàn yì hǎi mó ní bǎo yīng luò , zhuāng yán zuò shēn 。
百 萬 億 海 摩 尼 寶 瓔 珞 ， 莊 嚴 座 身 。

bǎi wàn yì miào bǎo zēng cǎi , yǐ wéi chuí dài ;
百 萬 億 妙 寶 繒 綵 ， 以 為 垂 帶 ；

bǎi wàn yì yīn tuó luó jīn gāng bǎo , bǎi wàn yì zì zài mó ní bǎo ,
百 萬 億 因 陀 羅 金 剛 寶 ， 百 萬 億 自 在 摩 尼 寶 ，

bǎi wàn yì miào sè zhēn jīn zàng , yǐ wéi jiàn shì 。
百 萬 億 妙 色 真 金 藏 ， 以 為 間 飾 。

bǎi wàn yì pí lú zhē nuó mó ní bǎo ,
百 萬 億 毘 盧 遮 那 摩 尼 寶 ，

bǎi wàn yì yīn tuó luó mó ní bǎo , guāng míng zhào yào 。
百 萬 億 因 陀 羅 摩 尼 寶 ， 光 明 照 耀 。

bǎi wàn yì tiān jiān gù mó ní bǎo , yǐ wéi chuāng yǒu ;
百 萬 億 天 堅 固 摩 尼 寶 ， 以 為 窗 牖 ；

bǎi wàn yì qīng jìng gōng dé mó ní bǎo , zhāng shī miào sè ;
百 萬 億 清 淨 功 德 摩 尼 寶 ， 彰 施 妙 色 ；

bǎi wàn yì qīng jìng miào zàng bǎo , yǐ wéi mén tà 。
百 萬 億 清 淨 妙 藏 寶 ， 以 為 門 闥 。

bǎi wàn yì shì zhōng zuì shèng bàn yuè bǎo bǎo , bǎi wàn yì lí gòu zàng mó ní bǎo ,
百 萬 億 世 中 最 勝 半 月 寶 寶 ， 百 萬 億 離 垢 藏 摩 尼 寶 寶 ，

bǎi wàn yì shī zǐ miàn mó ní bǎo , jiàn cuò zhuāng yán 。
百 萬 億 師 子 面 摩 尼 寶 寶 ， 間 錯 莊 嚴 。

bǎi wàn yì xīn wáng mó ní bǎo , suǒ qiú rú yì ;
百 萬 億 心 王 摩 尼 寶 寶 ， 所 求 如 意 ；

bǎi wàn yì yán fú tán mó ní bǎo , bǎi wàn yì qīng jìng zàng mó ní bǎo ,
百 萬 億 閻 浮 檀 摩 尼 寶 寶 ， 百 萬 億 清 淨 藏 摩 尼 寶 寶 ，

bǎi wàn yì dì chuáng mó ní bǎo , xián fàng guāng míng , mí fù qí shàng 。
百 萬 億 帝 幢 摩 尼 寶 寶 ， 咸 放 光 明 ， 彌 覆 其 上 。

bǎi wàn yì bái yín zàng mó ní bǎo ,
百 萬 億 白 銀 藏 摩 尼 寶 寶 ，

bǎi wàn yì xū mí chuáng mó ní bǎo , zhuāng yán qí zàng 。
百 萬 億 須 彌 幢 摩 尼 寶 寶 ， 莊 嚴 其 藏 。

bǎi wàn yì zhēn zhū yīng luò , bǎi wàn yì liú lí yīng luò ,
百 萬 億 真 珠 瓔 珞 ， 百 萬 億 留 璃 瓔 珞 ，

bǎi wàn yì chì sè bǎo yīng luò , bǎi wàn yì mó ní yīng luò ,
百 萬 億 赤 色 寶 瓔 珞 ， 百 萬 億 摩 尼 瓔 珞 ，

bǎi wàn yì bǎo guāng míng yīng luò , bǎi wàn yì zhǒng zhǒng zàng mó ní yīng luò ,
百 萬 億 寶 光 明 瓔 珞 ， 百 萬 億 種 種 藏 摩 尼 瓔 珞 ，

bǎi wàn yì shèn kě yào jiàn chì zhēn zhū yīng luò ,
百 萬 億 甚 可 樂 見 赤 真 珠 瓔 珞 ，

bǎi wàn yì wú biān sè xiàng zàng , mó ní bǎo yīng luò ,
百 萬 億 無 邊 色 相 藏 ， 摩 尼 寶 瓔 珞 ，

bǎi wàn yì jí qīng jìng wú bǐ bǎo yīng luò ,
百 萬 億 極 清 淨 無 比 寶 瓔 珞 ，

bǎi wàn yì shèng guāng míng mó ní bǎo yīng luò , zhōu zā chuí bù , yǐ wéi zhuāng yán
百 萬 億 勝 光 明 摩 尼 寶 瓔 珞 ， 周 匝 垂 布 ， 以 為 莊 嚴

bǎi wàn yì mó ní shēn , shū miào yán shì , bǎi wàn yì yīn tuó luó miào sè bǎo
百 萬 億 摩 尼 身 ， 殊 妙 嚴 飾 ， 百 萬 億 因 陀 羅 妙 色 寶

bǎi wàn yì hēi zhān tán xiāng , bǎi wàn yì bù sī yì jìng jiè xiāng ,
百 萬 億 黑 栴 檀 香 ， 百 萬 億 不 思 議 境 界 香 ，

bǎi wàn yì shí fāng miào xiāng , bǎi wàn yì zuì shèng xiāng ,
百 萬 億 十 方 妙 香 ， 百 萬 億 最 勝 香 ，

bǎi wàn yì shèn kě ài yào xiāng , xián fā xiāng qì , pǔ xūn shí fāng 。
百 萬 億 甚 可 愛 樂 香 ， 咸 發 香 氣 ， 普 熏 十 方 。

bǎi wàn yì pín pó luó xiāng , pǔ sàn shí fāng ;
百 萬 億 頻 婆 羅 香 ， 普 散 十 方 ；

bǎi wàn yì jìng guāng xiāng , pǔ xūn zhòng shēng ;
百 萬 億 淨 光 香 ， 普 熏 眾 生 ；

bǎi wàn yì wú biān jì zhǒng zhǒng sè xiāng ,
百 萬 億 無 邊 際 種 種 色 香 ，

pǔ xūn yí qiè zhū fó guó tǔ , yǒng bù xiē miè 。
普 熏 一 切 諸 佛 國 土 ， 永 不 歇 滅 。

bǎi wàn yì tú xiāng , bǎi wàn yì xūn xiāng , bǎi wàn yì shāo xiāng ,
百 萬 億 塗 香 ， 百 萬 億 熏 香 ， 百 萬 億 燒 香 ，

xiāng qì fā yuè , pǔ xūn yí qiè 。
香 氣 發 越 ， 普 熏 一 切 。

bǎi wàn yì lián huā zàng chén shuǐ xiāng , chū dà yīn shēng ;
百 萬 億 蓮 華 藏 沈 水 香 ， 出 大 音 聲 ；

bǎi wàn yì yóu xì xiāng , néng zhuǎn zhòng xīn 。
百 萬 億 遊 戲 香 ， 能 轉 眾 心 。

bǎi wàn yì ā lóu nuó xiāng , xiāng qì pǔ xūn , qí wèi gān měi ;
百 萬 億 阿 樓 那 香 ， 香 氣 普 熏 ， 其 味 甘 美 ；

bǎi wàn yì néng kāi wù xiāng , pǔ biàn yí qiè ,
 百 萬 億 能 開 悟 香 ， 普 徧 一 切 ，
 lìng qí wén zhě , zhū gēn jí jìng 。
 令 其 聞 者 ， 諸 根 寂 靜 。
 fù yǒu bǎi wàn yì , wú bǐ xiāng wáng xiāng , zhǒng zhǒng zhuāng yán 。
 復 有 百 萬 億 ， 無 比 香 王 香 ， 種 種 莊 嚴 。
 yù bǎi wàn yì tiān huā yún , yù bǎi wàn yì tiān xiāng yún ,
 雨 百 萬 億 天 華 雲 ， 雨 百 萬 億 天 香 雲 ，
 yù bǎi wàn yì , tiān mò xiāng yún , yù bǎi wàn yì , tiān jū sū mó huā yún
 雨 百 萬 億 ， 天 末 香 雲 ， 雨 百 萬 億 ， 天 拘 蘇 摩 華 雲
 yù bǎi wàn yì tiān bō tóu mó huā yún , yù bǎi wàn yì tiān yōu bō luó huā yún
 雨 百 萬 億 天 波 頭 摩 華 雲 ， 雨 百 萬 億 天 優 鉢 羅 華 雲
 yù bǎi wàn yì tiān jū wù tóu huā yún , yù bǎi wàn yì tiān fēn tuó lì huā yún
 雨 百 萬 億 天 拘 物 頭 華 雲 ， 雨 百 萬 億 天 芬 陀 利 華 雲
 yù bǎi wàn yì tiān màn tuó luó huā yún , yù bǎi wàn yì yí qiè tiān huā yún ,
 雨 百 萬 億 天 曼 陀 羅 華 雲 ， 雨 百 萬 億 一 切 天 華 雲 ，
 yù bǎi wàn yì tiān yī yún , yù bǎi wàn yì mó ní bǎo yún ,
 雨 百 萬 億 天 衣 雲 ， 雨 百 萬 億 摩 尼 寶 雲 ，

yù bǎi wàn yì tiān gài yún , yù bǎi wàn yì tiān fān yún ,
雨 百 萬 億 天 蓋 雲 ， 雨 百 萬 億 天 幡 雲 ，
yù bǎi wàn yì tiān guān yún , yù bǎi wàn yì tiān zhuāng yán jù yún ,
雨 百 萬 億 天 冠 雲 ， 雨 百 萬 億 天 莊 嚴 具 雲 ，
yù bǎi wàn yì tiān bǎo mán yún , yù bǎi wàn yì tiān bǎo yīng luò yún ,
雨 百 萬 億 天 寶 鬘 雲 ， 雨 百 萬 億 天 寶 瓔 珞 雲 ，
yù bǎi wàn yì tiān zhān tán xiāng yún , yù bǎi wàn yì tiān chén shuǐ xiāng yún 。
雨 百 萬 億 天 栴 檀 香 雲 ， 雨 百 萬 億 天 沈 水 香 雲 。
jiàn bǎi wàn yì bǎo chuáng , xuán bǎi wàn yì bǎo fān , chuí bǎi wàn yì bǎo zēng dài 。
建 百 萬 億 寶 幢 ， 懸 百 萬 億 寶 幡 ， 垂 百 萬 億 寶 繒 帶 。
rán bǎi wàn yì xiāng lú , bù bǎi wàn yì bǎo mán ,
然 百 萬 億 香 爐 ， 布 百 萬 億 寶 鬘 ，
chí bǎi wàn yì bǎo shàn , zhí bǎi wàn yì bǎo fú 。
持 百 萬 億 寶 扇 ， 執 百 萬 億 寶 拂 。
xuán bǎi wàn yì bǎo líng wǎng , wéi fēng chuī dòng , chū miào yīn shēng ;
懸 百 萬 億 寶 鈴 網 ， 微 風 吹 動 ， 出 妙 音 聲 ；
bǎi wàn yì bǎo lán shǔn , zhōu zā wéi rào ;
百 萬 億 寶 欄 楯 ， 周 匝 圍 繞 ；

bǎi wàn yì bǎo duō luó shù , cì dì háng liè ;
百 萬 億 寶 多 羅 樹 ， 次 第 行 列 ；

bǎi wàn yì miào bǎo chuāng yǒu , qǐ lì zhuāng yán ;
百 萬 億 妙 寶 窗 牖 ， 綺 麗 莊 嚴 ；

bǎi wàn yì bǎo shù , zhōu zā chuí yīn ;
百 萬 億 寶 樹 ， 周 匝 垂 陰 ；

bǎi wàn yì bǎo lóu gé , yán mào qǐ shì ;
百 萬 億 寶 樓 閣 ， 延 袤 綺 飾 ；

bǎi wàn yì bǎo mén , chuí bù yīng luò ; bǎi wàn yì jīn líng , chū miào yīn shēng ;
百 萬 億 寶 門 ， 垂 布 瓔 珞 ； 百 萬 億 金 鈴 ， 出 妙 音 聲 ；

bǎi wàn yì jí xiáng xiàng yīng luò , yán jìng chuí xià ;
百 萬 億 吉 祥 相 瓔 珞 ， 嚴 淨 垂 下 ；

bǎi wàn yì bǎo xī dǐ jiā , néng chú zhòng è ;
百 萬 億 寶 悉 底 迦 ， 能 除 眾 惡 ；

bǎi wàn yì jīn zàng , jīn lǚ zhī chéng ;
百 萬 億 金 藏 ， 金 縷 織 成 ；

bǎi wàn yì bǎo gài , zhòng bǎo wéi gān , zhí chí háng liè ;
百 萬 億 寶 蓋 ， 眾 寶 為 竿 ， 執 持 行 列 ；

bǎi wàn yì yí qiè bǎo zhuāng yán jù wǎng , jiàn cuò zhuāng yán 。
百 萬 億 一 切 寶 莊 嚴 具 網 ， 間 錯 莊 嚴 。

bǎi wàn yì guāng míng bǎo , fàng zhǒng zhǒng guāng ;
百 萬 億 光 明 寶 ， 放 種 種 光 ；

bǎi wàn yì guāng míng , zhōu biàn zhào yào ;
百 萬 億 光 明 ， 周 徧 照 耀 ；

bǎi wàn yì rì zàng lún , bǎi wàn yì yuè zàng lún ,
百 萬 億 日 藏 輪 ， 百 萬 億 月 藏 輪 ，

bìng wú liàng sè bǎo , zhī suǒ jí chéng 。
並 無 量 色 寶 ， 之 所 集 成 。

bǎi wàn yì xiāng yàn , guāng míng yìng chè ,
百 萬 億 香 燄 ， 光 明 映 徹 ，

bǎi wàn yì lián huā zàng , kāi fū xiān róng ,
百 萬 億 蓮 華 藏 ， 開 敷 鮮 榮 ，

bǎi wàn yì bǎo wǎng , bǎi wàn yì huā wǎng ,
百 萬 億 寶 網 ， 百 萬 億 華 網 ，

bǎi wàn yì xiāng wǎng , mí fù qí shàng 。
百 萬 億 香 網 ， 彌 覆 其 上 。

bǎi wàn yì tiān bǎo yī , bǎi wàn yì tiān qīng sè yī ,
百 萬 億 天 寶 衣 ， 百 萬 億 天 青 色 衣 ，
bǎi wàn yì tiān huáng sè yī , bǎi wàn yì tiān chì sè yī ,
百 萬 億 天 黃 色 衣 ， 百 萬 億 天 赤 色 衣 ，
bǎi wàn yì tiān qí miào sè yī , bǎi wàn yì tiān zhǒng zhǒng bǎo qí miào yī ,
百 萬 億 天 奇 妙 色 衣 ， 百 萬 億 天 種 種 寶 奇 妙 衣 ，
bǎi wàn yì zhǒng zhǒng xiāng xūn yī , bǎi wàn yì yí qiè bǎo suǒ chéng yī ,
百 萬 億 種 種 香 熏 衣 ， 百 萬 億 一 切 寶 所 成 衣 ，
bǎi wàn yì xiān bái yī , xī shàn fū bù , jiàn zhě huān xǐ 。
百 萬 億 鮮 白 衣 ， 悉 善 敷 布 ， 見 者 歡 喜 。
bǎi wàn yì tiān líng chuáng , bǎi wàn yì jīn wǎng chuáng , chū wéi miào yīn ;
百 萬 億 天 鈴 幢 ， 百 萬 億 金 網 幢 ， 出 微 妙 音 ；
bǎi wàn yì tiān zēng chuáng , zhòng cǎi jù zú ;
百 萬 億 天 繒 幢 ， 眾 彩 具 足 ；
bǎi wàn yì xiāng chuáng , chuí bù xiāng wǎng ; bǎi wàn yì huā chuáng , yù yí qiè huā ;
百 萬 億 香 幢 ， 垂 布 香 網 ； 百 萬 億 華 幢 ， 雨 一 切 華 ；
bǎi wàn yì tiān yī chuáng , xuán bù miào yī ;
百 萬 億 天 衣 幢 ， 懸 布 妙 衣 ；

bǎi wàn yì tiān mó ní bǎo chuáng , zhòng bǎo zhuāng yán ;
 百 萬 億 天 摩 尼 寶 幢 ， 眾 寶 莊 嚴 ；

bǎi wàn yì tiān zhuāng yán jù chuáng , zhòng jù jiào shì ;
 百 萬 億 天 莊 嚴 具 幢 ， 眾 具 校 飾 ；

bǎi wàn yì tiān mán chuáng , zhǒng zhǒng huā mán sì miàn háng bù ;
 百 萬 億 天 鬘 幢 ， 種 種 華 鬘 四 面 行 布 ；

bǎi wàn yì tiān gài chuáng , bǎo líng hé míng , wén jiē huān xǐ 。
 百 萬 億 天 蓋 幢 ， 寶 鈴 和 鳴 ， 聞 皆 歡 喜 。

bǎi wàn yì tiān luó , chū miào yīn shēng ; bǎi wàn yì tiān gǔ , chū dà yīn shēng
 百 萬 億 天 螺 ， 出 妙 音 聲 ； 百 萬 億 天 鼓 ， 出 大 音 聲

bǎi wàn yì tiān kōng hóu , chū wéi miào yīn ;
 百 萬 億 天 筌 篥 ， 出 微 妙 音 ；

bǎi wàn yì tiān móu tuó luó , chū dà miào yīn ;
 百 萬 億 天 牟 陀 羅 ， 出 大 妙 音 ；

bǎi wàn yì tiān zhū zá yuè , tóng shí jù zòu ;
 百 萬 億 天 諸 雜 樂 ， 同 時 俱 奏 ；

bǎi wàn yì tiān zì zài yuè , chū miào yīn shēng , qí shēng pǔ biàn yí qiè fó chà
 百 萬 億 天 自 在 樂 ， 出 妙 音 聲 ， 其 聲 普 徧 一 切 佛 刹

bǎi wàn yì tiān biàn huà yuè , qí qí shēng rú xiǎng pǔ yìng yí qiè ;
百 萬 億 天 變 化 樂 ， 其 聲 如 響 普 應 一 切 ；

bǎi wàn yì tiān gǔ , yīn yú fǔ jí ér chū miào yīn ;
百 萬 億 天 鼓 ， 因 於 撫 擊 而 出 妙 音 ；

bǎi wàn yì tiān rú yì yuè , zì rán chū shēng , yīn jié xiāng hè ;
百 萬 億 天 如 意 樂 ， 自 然 出 聲 ， 音 節 相 和 ；

bǎi wàn yì tiān zhū zá yuè , chū miào yīn shēng , miè zhū fán nǎo 。
百 萬 億 天 諸 雜 樂 ， 出 妙 音 聲 ， 滅 諸 煩 惱 。

bǎi wàn yì yuè yì yīn , zàn tàn gòng yàng ;
百 萬 億 悅 意 音 ， 讚 歎 供 養 ；

bǎi wàn yì guǎng dà yīn , zàn tàn chéng shì ;
百 萬 億 廣 大 音 ， 讚 歎 承 事 ；

bǎi wàn yì shèn shēn yīn , zàn tàn xiū xíng ;
百 萬 億 甚 深 音 ， 讚 歎 修 行 ；

bǎi wàn yì zhòng miào yīn , tàn fó yè guǒ ;
百 萬 億 眾 妙 音 ， 歎 佛 業 果 ；

bǎi wàn yì wéi xì yīn , tàn rú shí lǐ ;
百 萬 億 微 細 音 ， 歎 如 實 理 ；

bǎi wàn yì wú zhàng ài zhēn shí yīn , tàn fó běn hènɡ ;
百 萬 億 無 障 礙 真 實 音 ， 歎 佛 本 行 ；

bǎi wàn yì qīng jìng yīn , zàn tàn guò qù gòng yàng zhū fó ；
百 萬 億 清 淨 音 ， 讚 歎 過 去 供 養 諸 佛 ；

bǎi wàn yì fǎ mén yīn , zàn tàn zhū fó zuì shèng wú wèi 。

百 萬 億 法 門 音 ， 讚 歎 諸 佛 最 勝 無 畏 。

bǎi wàn yì wú liàng yīn , tàn zhū pú sà gōng dé wú jìn ；
百 萬 億 無 量 音 ， 歎 諸 菩 薩 功 德 無 盡 ；

bǎi wàn yì pú sà dì yīn , zàn tàn kāi shì yí qiè pú sà dì xiāng yìng hènɡ 。

百 萬 億 菩 薩 地 音 ， 讚 歎 開 示 一 切 菩 薩 地 相 應 行 。

bǎi wàn yì wú duàn jué yīn , tàn fó gōng dé wú yǒu duàn jué ；
百 萬 億 無 斷 絕 音 ， 歎 佛 功 德 無 有 斷 絕 ；

bǎi wàn yì suí shùn yīn , zàn tàn chēng yáng jiàn fó zhī hènɡ ；
百 萬 億 隨 順 音 ， 讚 歎 稱 揚 見 佛 之 行 ；

bǎi wàn yì shèn shēn fǎ yīn , zàn tàn yí qiè fǎ wú ài zhì xiāng yìng lǐ 。

百 萬 億 甚 深 法 音 ， 讚 歎 一 切 法 無 礙 智 相 應 理 。

bǎi wàn yì guǎng dà yīn , qí yīn chōng mǎn yí qiè fó chà ；
百 萬 億 廣 大 音 ， 其 音 充 滿 一 切 佛 剎 ；

bǎi wàn yì wú ài qīng jìng yīn , suí qí xīn yào , xī lìng huān xǐ ；
百 萬 億 無 礙 清 淨 音 ， 隨 其 心 樂 ， 悉 令 歡 喜 ；
bǎi wàn yì bú zhù sān jiè yīn , lìng qí wén zhě shēn rù fǎ xìng ；
百 萬 億 不 住 三 界 音 ， 令 其 聞 者 深 入 法 性 ；
bǎi wàn yì huān xǐ yīn , lìng qí wén zhě xīn wú zhàng ài , shēn xìn gōng jìng ；
百 萬 億 歡 喜 音 ， 令 其 聞 者 心 無 障 礙 ， 深 信 恭 敬 ；
bǎi wàn yì fó jìng jiè yīn , suí suǒ chū shēng , xī néng kāi shì yí qiè fǎ yì ；
百 萬 億 佛 境 界 音 ， 隨 所 出 聲 ， 悉 能 開 示 一 切 法 義 ；
bǎi wàn yì tuó luó ní yīn ,
百 萬 億 陀 羅 尼 音 ，
shàn xuān yí qiè fǎ jù chā bié , jué liǎo rú lái mì mì zhī zàng ；
善 宣 一 切 法 句 差 別 ， 決 了 如 來 祕 密 之 藏 ；
bǎi wàn yì yí qiè fǎ yīn , qí yīn hé chàng , kè xié zhòng yuè 。
百 萬 億 一 切 法 音 ， 其 音 和 暢 ， 克 諧 眾 樂 。

yǒu bǎi wàn yì chū fā xīn pú sà ,
有 百 萬 億 初 發 心 菩 薩 ，
cái jiàn cǐ zuò , bèi gèng zēng zhǎng yí qiè zhì xīn ；
纔 見 此 座 ， 倍 更 增 長 一 切 智 心 ；

bǎi wàn yì zhì dì pú sà , xīn jìng huān xǐ ;
百 萬 億 治 地 菩 薩 ， 心 淨 歡 喜 ；

bǎi wàn yì xiū xíng pú sà , wù jiě qīng jìng ;
百 萬 億 修 行 菩 薩 ， 悟 解 清 淨 ；

bǎi wàn yì shēng guì pú sà , zhù shèng zhì lè ;
百 萬 億 生 貴 菩 薩 ， 住 勝 志 樂 ；

bǎi wàn yì fāng biàn jù zú pú sà , qǐ dà shèng hēng ;
百 萬 億 方 便 具 足 菩 薩 ， 起 大 乘 行 ；

bǎi wàn yì zhèng xīn zhù pú sà , qín xiū yí qiè pú sà dào ;
百 萬 億 正 心 住 菩 薩 ， 勤 修 一 切 菩 薩 道 ；

bǎi wàn yì bú tuì pú sà , jìng xiū yí qiè pú sà dì ;
百 萬 億 不 退 菩 薩 ， 淨 修 一 切 菩 薩 地 ；

bǎi wàn yì tóng zhēn pú sà , dé yí qiè pú sà sān mèi guāng míng ;
百 萬 億 童 真 菩 薩 ， 得 一 切 菩 薩 三 昧 光 明 ；

bǎi wàn yì fǎ wáng zǐ pú sà , rù bù sī yì zhū fó jìng jiè ;
百 萬 億 法 王 子 菩 薩 ， 入 不 思 議 諸 佛 境 界 ；

bǎi wàn yì guàn dǐng pú sà , néng xiàn wú liàng rú lái shí lì 。
百 萬 億 灌 頂 菩 薩 ， 能 現 無 量 如 來 十 力 。

bǎi wàn yì pú sà , dé zì zài shén tōng ;
百 萬 億 菩 薩 , 得 自 在 神 通 ;

bǎi wàn yì pú sà , shēng qīng jìng jiě ; bǎi wàn yì pú sà , xīn shēng ài yào
百 萬 億 菩 薩 , 生 清 淨 解 ; 百 萬 億 菩 薩 , 心 生 愛 樂

bǎi wàn yì pú sà , shēn xìn bú huài ; bǎi wàn yì pú sà , shì lì guǎng dà
百 萬 億 菩 薩 , 深 信 不 壞 ; 百 萬 億 菩 薩 , 勢 力 廣 大

bǎi wàn yì pú sà , míng chēng zēng zhǎng ;
百 萬 億 菩 薩 , 名 稱 增 長 ;

bǎi wàn yì pú sà , yǎn shuō fǎ yì , lìng zhì jué dìng ;
百 萬 億 菩 薩 , 演 說 法 義 , 令 智 決 定 ;

bǎi wàn yì pú sà , zhèng niàn bú luàn ; bǎi wàn yì pú sà , shēng jué dìng zhì
百 萬 億 菩 薩 , 正 念 不 亂 ; 百 萬 億 菩 薩 , 生 決 定 智

bǎi wàn yì pú sà , dé wén chí lì , chí yí qiè fó fǎ ;
百 萬 億 菩 薩 , 得 聞 持 力 , 持 一 切 佛 法 ;

bǎi wàn yì pú sà , chū shēng wú liàng guǎng dà jué jiě ;
百 萬 億 菩 薩 , 出 生 無 量 廣 大 覺 解 ;

bǎi wàn yì pú sà , ān zhù xìn gēn ;
百 萬 億 菩 薩 , 安 住 信 根 ;

bǎi wàn yì pú sà , dé tán bō luó mì , néng yí qiè shī ;
百 萬 億 菩 薩 ， 得 檀 波 羅 蜜 ， 能 一 切 施 ；

bǎi wàn yì pú sà , dé shī bō luó mì , jù chí zhòng jiè ;
百 萬 億 菩 薩 ， 得 尸 波 羅 蜜 ， 具 持 眾 戒 ；

bǎi wàn yì pú sà , dé rěn bō luó mì ,
百 萬 億 菩 薩 ， 得 忍 波 羅 蜜 ，

xīn bú wàng dòng , xī néng rěn shòu yí qiè fó fǎ ;
心 不 妄 動 ， 悉 能 忍 受 一 切 佛 法 ；

bǎi wàn yì pú sà , dé jīng jìn bō luó mì , néng xíng wú liàng chū lí jīng jìn ;
百 萬 億 菩 薩 ， 得 精 進 波 羅 蜜 ， 能 行 無 量 出 離 精 進 ；

bǎi wàn yì pú sà , dé chán bō luó mì , jù zú wú liàng chán dìng guāng míng ;
百 萬 億 菩 薩 ， 得 禪 波 羅 蜜 ， 具 足 無 量 禪 定 光 明 ；

bǎi wàn yì pú sà , dé bō rě bō luó mì ,
百 萬 億 菩 薩 ， 得 般 若 波 羅 蜜 ，

zhì huì guāng míng , néng pǔ zhào yào 。
智 慧 光 明 ， 能 普 照 耀 。

bǎi wàn yì pú sà , chéng jiù dà yuàn , xī jiē qīng jìng ;
百 萬 億 菩 薩 ， 成 就 大 願 ， 悉 皆 清 淨 ；

bǎi wàn yì pú sà , dé zhì huì dēng , míng zhào fǎ mén ;
百 萬 億 菩 薩 , 得 智 慧 燈 , 明 照 法 門 ;

bǎi wàn yì pú sà , wéi shí fāng zhū fó , fǎ guāng suǒ zhào ;
百 萬 億 菩 薩 , 為 十 方 諸 佛 , 法 光 所 照 ;

bǎi wàn yì pú sà , zhōu biàn shí fāng , yǎn lí chī fǎ ;
百 萬 億 菩 薩 , 周 徧 十 方 , 演 離 癡 法 ;

bǎi wàn yì pú sà , pǔ rù yí qiè zhū fó chà tǔ ;
百 萬 億 菩 薩 , 普 入 一 切 諸 佛 剎 土 ;

bǎi wàn yì pú sà , fǎ shēn suí dào yí qiè fó guó ;
百 萬 億 菩 薩 , 法 身 隨 到 一 切 佛 國 ;

bǎi wàn yì pú sà , dé fó yīn shēng , néng guǎng kāi wù ;
百 萬 億 菩 薩 , 得 佛 音 聲 , 能 廣 開 悟 ;

bǎi wàn yì pú sà , dé chū shēng yí qiè zhì fāng biàn ;
百 萬 億 菩 薩 , 得 出 生 一 切 智 方 便 ;

bǎi wàn yì pú sà , dé chéng jiù yí qiè fǎ mén ;
百 萬 億 菩 薩 , 得 成 就 一 切 法 門 ;

bǎi wàn yì pú sà , chéng jiù fǎ zhì , yóu rú bǎo chuáng ,
百 萬 億 菩 薩 , 成 就 法 智 , 猶 如 寶 幢 ,

néng pǔ xiǎn shì yí qiè fó fǎ ;
能 普 顯 示 一 切 佛 法 ；
bǎi wàn yì pú sà , néng xī shì xiàn rú lái jìng jiè 。
百 萬 億 菩 薩 ， 能 悉 示 現 如 來 境 界 。

bǎi wàn yì zhū tiān wáng , gōng jìng lǐ bài ;
百 萬 億 諸 天 王 ， 恭 敬 禮 拜 ；
bǎi wàn yì lóng wáng , dì guān wú yàn ;
百 萬 億 龍 王 ， 諦 觀 無 厭 ；
bǎi wàn yì yè chā wáng , dǐng shàng hé zhǎng ;
百 萬 億 夜 叉 王 ， 頂 上 合 掌 ；
bǎi wàn yì qián tà pó wáng , qǐ jìng xìn xīn ;
百 萬 億 乾 闥 婆 王 ， 起 淨 信 心 ；
bǎi wàn yì ā xiū luó wáng , duàn jiāo màn yì ;
百 萬 億 阿 修 羅 王 ， 斷 憍 慢 意 ；
bǎi wàn yì jiā lóu luó wáng , kǒu xián zēng dài ;
百 萬 億 迦 樓 羅 王 ， 口 銜 繒 帶 ；
bǎi wàn yì jǐn nuó luó wáng , huān xǐ yǒng yuè ;
百 萬 億 緊 那 羅 王 ， 歡 喜 踊 躍 ；

bǎi wàn yì mó hóu luó qié wáng , huān xǐ zhān yǎng 。
百 萬 億 摩 睺 羅 伽 王 ， 歡 喜 瞻 仰 。

bǎi wàn yì shì zhǔ , qǐ shǒu zuò lǐ ；
百 萬 億 世 主 ， 稽 首 作 禮 ；

bǎi wàn yì dāo lì tiān wáng , zhān yǎng bú shùn ；
百 萬 億 叨 利 天 王 ， 瞻 仰 不 瞬 ；

bǎi wàn yì yè mó tiān wáng , huān xǐ zàn tàn ；
百 萬 億 夜 摩 天 王 ， 歡 喜 讚 歎 ；

bǎi wàn yì dōu shuài tiān wáng , bù shēn zuò lǐ ；
百 萬 億 兜 率 天 王 ， 布 身 作 禮 ；

bǎi wàn yì huà lè tiān wáng , tóu dǐng lǐ jìng ；
百 萬 億 化 樂 天 王 ， 頭 頂 禮 敬 ；

bǎi wàn yì tā huà tiān wáng , gōng jìng hé zhǎng ；
百 萬 億 他 化 天 王 ， 恭 敬 合 掌 ；

bǎi wàn yì fàn tiān wáng , yì xīn guān chá ；
百 萬 億 梵 天 王 ， 一 心 觀 察 ；

bǎi wàn yì mó xī shǒu luó tiān wáng , gōng jìng gòng yàng ；
百 萬 億 摩 醯 首 羅 天 王 ， 恭 敬 供 養 ；

bǎi wàn yì pú sà , fā shēng zàn tàn ; bǎi wàn yì tiān nǚ , zhuān xīn gòng yàng

bǎi wàn yì tóng yuàn tiān , yǒng yuè huān xǐ ;

bǎi wàn yì wǎng xī tóng zhù tiān , miào shēng chēng zàn 。

bǎi wàn yì fàn shēn tiān , bù shēn jìng lǐ ;

bǎi wàn yì fàn fǔ tiān , hé zhǎng yú dǐng ;

bǎi wàn yì fàn zhòng tiān , wéi rào shì wèi ;

bǎi wàn yì dà fàn tiān , zàn tàn chēng yáng wú liàng gōng dé 。

bǎi wàn yì guāng tiān , wǔ tǐ tóu dì ;

bǎi wàn yì shǎo guāng tiān , xuān yáng zàn tàn , fó shì nán zhí ;

bǎi wàn yì wú liàng guāng tiān , yáo xiàng fó lǐ ;
百 萬 億 無 量 光 天 ， 遙 向 佛 禮 ；
bǎi wàn yì guāng yīn tiān , zàn tàn rú lái , shèn nán dé jiàn 。
百 萬 億 光 音 天 ， 讚 歎 如 來 ， 甚 難 得 見 。

bǎi wàn yì jìng tiān , yǔ gōng diàn jù , ér lái yì cǐ ;
百 萬 億 淨 天 ， 與 宮 殿 俱 ， 而 來 詣 此 ；
bǎi wàn yì shǎo jìng tiān , yǐ qīng jìng xīn , qǐ shǒu zuò lǐ ;
百 萬 億 少 淨 天 ， 以 清 淨 心 ， 稽 首 作 禮 ；
bǎi wàn yì wú liàng jìng tiān , yuàn yù jiàn fó , tóu shēn ér xià ;
百 萬 億 無 量 淨 天 ， 願 欲 見 佛 ， 投 身 而 下 ；
bǎi wàn yì biàn jìng tiān , gōng jìng zūn zhòng , qīn jìn gòng yàng 。
百 萬 億 徧 淨 天 ， 恭 敬 尊 重 ， 親 近 供 養 。

bǎi wàn yì guǎng tiān , niàn xī shàn gēn ;
百 萬 億 廣 天 ， 念 昔 善 根 ；
bǎi wàn yì shǎo guǎng tiān , yú rú lái suǒ , shēng xī yǒu xiǎng ;
百 萬 億 少 廣 天 ， 於 如 來 所 ， 生 希 有 想 ；
bǎi wàn yì wú liàng guǎng tiān , jué dìng zūn zhòng , shēng zhū shàn yè ;
百 萬 億 無 量 廣 天 ， 決 定 尊 重 ， 生 諸 善 業 ；

bǎi wàn yì guǎng guǒ tiān , qū gōng gōng jìng ;
百 萬 億 廣 果 天 ， 曲 躬 恭 敬 ；
bǎi wàn yì wú fán tiān , xìn gēn jiān gù , gōng jìng lǐ bài ;
百 萬 億 無 煩 天 ， 信 根 堅 固 ， 恭 敬 禮 拜 ；
bǎi wàn yì wú rè tiān , hé zhǎng niàn fó , qíng wú yàn zú ;
百 萬 億 無 熱 天 ， 合 掌 念 佛 ， 情 無 厭 足 ；
bǎi wàn yì shàn jiàn tiān , tóu miàn zuò lǐ ;
百 萬 億 善 見 天 ， 頭 面 作 禮 ；
bǎi wàn yì shàn xiàn tiān , niàn gòng yàng fó , xīn wú xiè xiē ;
百 萬 億 善 現 天 ， 念 供 養 佛 ， 心 無 懈 歇 ；
bǎi wàn yì ā jiā ní zhà tiān , gōng jìng dǐng lǐ ;
百 萬 億 阿 迦 尼 吒 天 ， 恭 敬 頂 禮 ；
bǎi wàn yì zhǒng zhǒng tiān , jiē dà huān xǐ , fā shēng zàn tàn ;
百 萬 億 種 種 天 ， 皆 大 歡 喜 ， 發 聲 讚 歎 ；
bǎi wàn yì zhū tiān , gè shàn sī wéi , ér wéi zhuāng yán 。
百 萬 億 諸 天 ， 各 善 思 惟 ， 而 為 莊 嚴 。

bǎi wàn yì pú sà tiān , hù chí fó zuò , zhuāng yán bù jué ;
百 萬 億 菩 薩 天 ， 護 持 佛 座 ， 莊 嚴 不 絕 ；

bǎi wàn yì huā shǒu pú sà , yù yí qiè huā ;
百 萬 億 華 手 菩 薩 ， 雨 一 切 華 ；

bǎi wàn yì xiāng shǒu pú sà , yù yí qiè xiāng ;
百 萬 億 香 手 菩 薩 ， 雨 一 切 香 ；

bǎi wàn yì mán shǒu pú sà , yù yí qiè mán ;
百 萬 億 鬢 手 菩 薩 ， 雨 一 切 鬢 ；

bǎi wàn yì mò xiāng shǒu pú sà , yù yí qiè mò xiāng ;
百 萬 億 末 香 手 菩 薩 ， 雨 一 切 末 香 ；

bǎi wàn yì tú xiāng shǒu pú sà , yù yí qiè tú xiāng ;
百 萬 億 塗 香 手 菩 薩 ， 雨 一 切 塗 香 ；

bǎi wàn yì yī shǒu pú sà , yù yí qiè yī ;
百 萬 億 衣 手 菩 薩 ， 雨 一 切 衣 ；

bǎi wàn yì gài shǒu pú sà , yù yí qiè gài ;
百 萬 億 蓋 手 菩 薩 ， 雨 一 切 蓋 ；

bǎi wàn yì chuáng shǒu pú sà , yù yí qiè chuáng ;
百 萬 億 幢 手 菩 薩 ， 雨 一 切 幢 ；

bǎi wàn yì fān shǒu pú sà , yù yí qiè fān ;
百 萬 億 幡 手 菩 薩 ， 雨 一 切 幡 ；

bǎi wàn yì bǎo shǒu pú sà , yù yí qiè bǎo ;
百 萬 億 寶 手 菩 薩 ， 雨 一 切 寶 ；

bǎi wàn yì zhuāng yán shǒu pú sà , yù yí qiè zhuāng yán jù 。
百 萬 億 莊 嚴 手 菩 薩 ， 雨 一 切 莊 嚴 具 。

bǎi wàn yì zhū tiān zǐ , cóng tiān gōng chū , zhì yú zuò suǒ ;
百 萬 億 諸 天 子 ， 從 天 宮 出 ， 至 於 座 所 ；

bǎi wàn yì zhū tiān zǐ , yǐ jìng xìn xīn , bìng gōng diàn jù ;
百 萬 億 諸 天 子 ， 以 淨 信 心 ， 并 宮 殿 俱 ；

bǎi wàn yì shēng guì tiān zǐ , yǐ shēn chí zuò ;
百 萬 億 生 貴 天 子 ， 以 身 持 座 ；

bǎi wàn yì guàn dǐng tiān zǐ , jǔ shēn chí zuò 。
百 萬 億 灌 頂 天 子 ， 舉 身 持 座 。

bǎi wàn yì sī wéi pú sà , gōng jìng sī wéi ;
百 萬 億 思 惟 菩 薩 ， 恭 敬 思 惟 ；

bǎi wàn yì shēng guì pú sà , fā qīng jìng xīn ;
百 萬 億 生 貴 菩 薩 ， 發 清 淨 心 ；

bǎi wàn yì pú sà , zhū gēn yuè lè ; bǎi wàn yì pú sà , shēn xīn qīng jìng ;
百 萬 億 菩 薩 ， 諸 根 悅 樂 ； 百 萬 億 菩 薩 ， 深 心 清 淨 ；

bǎi wàn yì pú sà , xìn jiě qīng jìng ; bǎi wàn yì pú sà , zhū yè qīng jìng
百 萬 億 菩 薩 ， 信 解 清 淨 ； 百 萬 億 菩 薩 ， 諸 業 清 淨
bǎi wàn yì pú sà , shòu shēng zì zài ; bǎi wàn yì pú sà , fǎ guāng zhào yào
百 萬 億 菩 薩 ， 受 生 自 在 ； 百 萬 億 菩 薩 ， 法 光 照 耀
bǎi wàn yì pú sà , chéng jiù yú dì ;
百 萬 億 菩 薩 ， 成 就 於 地 ；
bǎi wàn yì pú sà , shàn néng jiào huà yí qiè zhòng shēng 。
百 萬 億 菩 薩 ， 善 能 教 化 一 切 眾 生 。

bǎi wàn yì shàn gēn suǒ shēng , bǎi wàn yì zhū fó hù chí ,
百 萬 億 善 根 所 生 ， 百 萬 億 諸 佛 護 持 ，
bǎi wàn yì fú dé suǒ yuán mǎn , bǎi wàn yì shū shèng xīn suǒ qīng jìng ,
百 萬 億 福 德 所 圓 滿 ， 百 萬 億 殊 勝 心 所 清 淨 ，
bǎi wàn yì dà yuàn suǒ yán jié , bǎi wàn yì shàn hèn suǒ shēng qǐ ,
百 萬 億 大 願 所 嚴 潔 ， 百 萬 億 善 行 所 生 起 ，
bǎi wàn yì shàn fǎ suǒ jiān gù , bǎi wàn yì shén lì suǒ shì xiàn ,
百 萬 億 善 法 所 堅 固 ， 百 萬 億 神 力 所 示 現 ，
bǎi wàn yì gōng dé suǒ chéng jiù , bǎi wàn yì zàn tàn fǎ ér yǐ zàn tàn 。
百 萬 億 功 德 所 成 就 ， 百 萬 億 讚 歎 法 而 以 讚 歎 。

rú cǐ shì jiè dōu shuài tiān wáng , fèng wèi rú lái fū zhì gāo zuò ;
 如 此 世 界 兜 率 天 王 ， 奉 為 如 來 敷 置 高 座 ；
 yí qiè shì jiè dōu shuài tiān wáng , xī wèi yú fó rú shì fū zuò 。
 一 切 世 界 兜 率 天 王 ， 悉 為 於 佛 如 是 敷 座 。
 rú shì zhuāng yán , rú shì yí zé , rú shì xìn yào , rú shì xīn jìng ,
 如 是 莊 嚴 ， 如 是 儀 則 ， 如 是 信 樂 ， 如 是 心 淨 ，
 rú shì xīn lè , rú shì xǐ yuè , rú shì zūn zhòng ,
 如 是 欣 樂 ， 如 是 喜 悅 ， 如 是 尊 重 ，
 rú shì ér shēng xī yǒu zhī xiǎng ,
 如 是 而 生 希 有 之 想 ，
 rú shì yǒng yuè , rú shì kě yǎng , xī jiē tóng děng 。
 如 是 踊 躍 ， 如 是 渴 仰 ， 悉 皆 同 等 。
 ěr shí , dōu shuài tiān wáng wèi rú lái fū zhì zuò yǐ , xīn shēng zūn zhòng ,
 爾 時 ， 兜 率 天 王 為 如 來 敷 置 座 已 ， 心 生 尊 重 ，
 yǔ shí wàn yì ā sēng qí dōu shuài tiān zǐ , fèng yíng rú lái 。
 與 十 萬 億 阿 僧 祇 兜 率 天 子 ， 奉 迎 如 來 。
 yǐ qīng jìng xīn , yù ā sēng qí sè huā yún , yù bù sī yì sè xiāng yún ,
 以 清 淨 心 ， 雨 阿 僧 祇 色 華 雲 ， 雨 不 思 議 色 香 雲 ，

yù zhǒng zhǒng sè mán yún , yù guǎng dà qīng jìng zhān tán yún ,
雨 種 種 色 鬘 雲 , 雨 廣 大 清 淨 梅 檀 雲 ,
yù wú liàng zhǒng zhǒng gài yún , yù xì miào tiān yī yún ,
雨 無 量 種 種 蓋 雲 , 雨 細 妙 天 衣 雲 ,
yù wú biān zhòng miào bǎo yún , yù tiān zhuāng yán jù yún ,
雨 無 邊 眾 妙 寶 雲 , 雨 天 莊 嚴 具 雲 ,
yù wú liàng zhǒng zhǒng shāo xiāng yún , yù yī qiè zhān tán chén shuǐ jiān gù mò xiāng yún 。
雨 無 量 種 種 燒 香 雲 , 雨 一 切 梅 檀 沈 水 堅 固 末 香 雲 。
zhū tiān zǐ zhòng , gè cóng qí shēn chū cǐ zhū yún 。
諸 天 子 眾 , 各 從 其 身 出 此 諸 雲 。
shí bǎi qiān yì ā sēng qí dōu shuài tiān zǐ , jí yú zài huì zhū tiān zǐ zhòng ,
時 百 千 億 阿 僧 祇 兜 率 天 子 , 及 餘 在 會 諸 天 子 眾 ,
xīn dà huān xǐ , gōng jìng dǐng lǐ ;
心 大 歡 喜 , 恭 敬 頂 禮 ;
ā sēng qí tiān nǚ , yǒng yuè xīn mù , dì guān rú lái 。
阿 僧 祇 天 女 , 踊 躍 欣 慕 , 諦 觀 如 來 。
dōu shuài gōng zhōng , bù kě shuō zhū pú sà zhòng ,
兜 率 宮 中 , 不 可 說 諸 菩 薩 眾 ,

zhù xū kōng zhōng , jīng qín yì xīn , yǐ chū guò zhū tiān zhū gòng yàng jù ,
 住 虛 空 中 ， 精 勤 一 心 ， 以 出 過 諸 天 諸 供 養 具 ，
 gòng yàng yú fó , gōng jìng zuò lǐ , ā sēng qí yīn yuè , yì shí tóng zòu 。
 供 養 於 佛 ， 恭 敬 作 禮 ， 阿 僧 祇 音 樂 ， 一 時 同 奏 。
 ěr shí , rú lái wēi shén lì gù ,
 爾 時 ， 如 來 威 神 力 故 ，
 wǎng xī shàn gēn zhī suǒ liú gù , bù kě sī yì zì zài lì gù ,
 往 昔 善 根 之 所 流 故 ， 不 可 思 議 自 在 力 故 ，
 dōu shuài gōng zhōng , yí qiè zhū tiān jí zhū tiān nǚ , jiē yáo jiàn fó ,
 兜 率 宮 中 ， 一 切 諸 天 及 諸 天 女 ， 皆 遙 見 佛 ，
 rú duì mù qián , tóng xīng niàn yán : 「 rú lái chū shì nán kě zhí yù ,
 如 對 目 前 ， 同 興 念 言 ： 「 如 來 出 世 難 可 值 遇 ，
 wǒ jīn dé jiàn jù yí qiè zhì , yú fǎ wú ài zhèng děng jué zhě 。 」
 我 今 得 見 具 一 切 智 ， 於 法 無 礙 正 等 覺 者 。 」
 rú shì sī wéi , rú shì guān chá , yǔ zhū zhòng huì ,
 如 是 思 惟 ， 如 是 觀 察 ， 與 諸 眾 會 ，
 xī gòng tóng shí fèng yíng rú lái : gè yǐ tiān yī , chéng yí qiè huā ,
 悉 共 同 時 奉 迎 如 來 ： 各 以 天 衣 ， 盛 一 切 華 ，

chéng yí qiè xiāng , chéng yí qiè bǎo , chéng yí qiè zhuāng yán jù ,
盛 一 切 香 ， 盛 一 切 寶 ， 盛 一 切 莊 嚴 具 ，
chéng yí qiè tiān zhān tán mò xiāng , chéng yí qiè tiān chén shuǐ mò xiāng ,
盛 一 切 天 梅 檀 末 香 ， 盛 一 切 天 沈 水 末 香 ，
chéng yí qiè tiān miào bǎo mò xiāng , chéng yí qiè tiān xiāng huā ,
盛 一 切 天 妙 寶 末 香 ， 盛 一 切 天 香 華 ，
chéng yí qiè tiān màn tuó luó huā , xī yǐ fèng sàn , gòng yàng yú fó 。
盛 一 切 天 曼 陀 羅 華 ， 悉 以 奉 散 ， 供 養 於 佛 。
bǎi qiān yì nuó yóu tā ā sēng qí , dōu shuài tuó tiān zǐ , zhù xū kōng zhōng ,
百 千 億 那 由 他 阿 僧 祇 ， 兜 率 陀 天 子 ， 住 虛 空 中 ，
xián yú fó suǒ , qǐ zhì huì jìng jiè xīn ,
咸 於 佛 所 ， 起 智 慧 境 界 心 ，
shāo yí qiè xiāng , xiāng qì chéng yún , zhuāng yán xū kōng 。
燒 一 切 香 ， 香 氣 成 雲 ， 莊 嚴 虛 空 。
yòu yú fó suǒ qǐ huān xǐ xīn , yù yí qiè tiān huā yún , zhuāng yán xū kōng 。
又 於 佛 所 起 歡 喜 心 ， 雨 一 切 天 華 雲 ， 莊 嚴 虛 空 。
yòu yú fó suǒ qǐ zūn zhòng xīn , yù yí qiè tiān gài yún , zhuāng yán xū kōng 。
又 於 佛 所 起 尊 重 心 ， 雨 一 切 天 蓋 雲 ， 莊 嚴 虛 空 。

yòu yú fó suǒ qǐ gòng yàng xīn , sàn yí qiè tiān mán yún , zhuāng yán xū kōng 。
又 於 佛 所 起 供 養 心 ， 散 一 切 天 鬘 雲 ， 莊 嚴 虛 空 。

yòu yú fó suǒ shēng xìn jiě xīn , bù ā sēng qí jīn wǎng , mí fù xū kōng ,
又 於 佛 所 生 信 解 心 ， 布 阿 僧 祇 金 網 ， 彌 覆 虛 空 ，

yí qiè bǎo líng cháng chū miào yīn 。
一 切 寶 鈴 常 出 妙 音 。

yòu yú fó suǒ shēng zuì shèng fú tián xīn , yǐ ā sēng qí zhàng zhuāng yán xū kōng ,
又 於 佛 所 生 最 勝 福 田 心 ， 以 阿 僧 祇 帳 莊 嚴 虛 空 ，

yù yí qiè yīng luò yún , wú yǒu duàn jué 。
雨 一 切 瓔 珞 雲 ， 無 有 斷 絕 。

yòu yú fó suǒ , shēng shēn xìn xīn , yǐ ā sēng qí zhū tiān gōng diàn ,
又 於 佛 所 ， 生 深 信 心 ， 以 阿 僧 祇 諸 天 宮 殿 ，

zhuāng yán xū kōng , yí qiè tiān yuè chū wēi miào yīn 。
莊 嚴 虛 空 ， 一 切 天 樂 出 微 妙 音 。

yòu yú fó suǒ shēng zuì shèng nán yù xīn , yǐ ā sēng qí zhǒng zhǒng sè tiān yī yún ,
又 於 佛 所 生 最 勝 難 遇 心 ， 以 阿 僧 祇 種 種 色 天 衣 雲 ，

zhuāng yán xū kōng , yù yú wú bǐ zhǒng zhǒng miào yī 。
莊 嚴 虛 空 ， 雨 於 無 比 種 種 妙 衣 。

yòu yú fó suǒ shēng wú liàng huān xǐ yǒng yuè xīn ,
又 於 佛 所 生 無 量 歡 喜 踊 躍 心 ，
yǐ ā sēng qí zhū tiān bǎo guān , zhuāng yán xū kōng ,
以 阿 僧 祇 諸 天 寶 冠 ， 莊 嚴 虛 空 ，
yù wú liàng tiān guān , guǎng dà chéng yún 。 yòu yú fó suǒ qǐ huān xǐ xīn ,
雨 無 量 天 冠 ， 廣 大 成 雲 。 又 於 佛 所 起 歡 喜 心 ，
yǐ ā sēng qí zhǒng zhǒng sè bǎo , zhuāng yán xū kōng ,
以 阿 僧 祇 種 種 色 寶 ， 莊 嚴 虛 空 ，
yù yí qiè yīng luò yún , wú yǒu duàn jué 。
雨 一 切 瓔 珞 雲 ， 無 有 斷 絕 。
bǎi qiān yì nuó yóu tā ā sēng qí tiān zǐ , xián yú fó suǒ shēng jìng xìn xīn ,
百 千 億 那 由 他 阿 僧 祇 天 子 ， 咸 於 佛 所 生 淨 信 心 ，
sàn wú shù zhǒng zhǒng sè tiān huā , rán wú shù zhǒng zhǒng sè tiān xiāng ,
散 無 數 種 種 色 天 華 ， 然 無 數 種 種 色 天 香 ，
gòng yàng rú lái 。 yòu yú fó suǒ , qǐ dà zhuāng yán biàn huà xīn ,
供 養 如 來 。 又 於 佛 所 ， 起 大 莊 嚴 變 化 心 ，
chí wú shù zhǒng zhǒng sè tiān zhān tán mò xiāng , fèng sàn rú lái 。
持 無 數 種 種 色 天 栴 檀 末 香 ， 奉 散 如 來 。

yòu yú fó suǒ qǐ huān xǐ yǒng yuè xīn , chí wú shù zhǒng zhǒng sè gài ,
又 於 佛 所 起 歡 喜 踊 躍 心 ， 持 無 數 種 種 色 蓋 ，
suí zhú rú lái 。 yòu yú fó suǒ qǐ zēng shàng xīn ,
隨 逐 如 來 。 又 於 佛 所 起 增 上 心 ，
chí wú shù zhǒng zhǒng sè tiān bǎo yī , fū bù dào lù , gòng yàng rú lái 。
持 無 數 種 種 色 天 寶 衣 ， 敷 布 道 路 ， 供 養 如 來 。
yòu yú fó suǒ qǐ qīng jìng xīn , chí wú shù zhǒng zhǒng sè tiān bǎo chuáng ,
又 於 佛 所 起 清 淨 心 ， 持 無 數 種 種 色 天 寶 幢 ，
fèng yíng rú lái 。 yòu yú fó suǒ qǐ zēng shàng huān xǐ xīn ,
奉 迎 如 來 。 又 於 佛 所 起 增 上 歡 喜 心 ，
chí wú shù zhǒng zhǒng sè tiān zhuāng yán jù , gòng yàng rú lái 。
持 無 數 種 種 色 天 莊 嚴 具 ， 供 養 如 來 。
yòu yú fó suǒ shēng bú huài xìn xīn , chí wú shù tiān bǎo mán , gòng yàng rú lái 。
又 於 佛 所 生 不 壞 信 心 ， 持 無 數 天 寶 鬘 ， 供 養 如 來 。
yòu yú fó suǒ shēng wú bǐ huān xǐ xīn , chí wú shù zhǒng zhǒng sè tiān bǎo fān ,
又 於 佛 所 生 無 比 歡 喜 心 ， 持 無 數 種 種 色 天 寶 幡 ，
gòng yàng rú lái 。 bǎi qiān yì nuó yóu tā ā sēng qí zhū tiān zǐ ,
供 養 如 來 。 百 千 億 那 由 他 阿 僧 祇 諸 天 子 ，

yǐ tiáo shùn jí jìng wú fàng yì xīn , chí wú shù zhǒng zhǒng sè tiān yuè ,
chū miào yīn shēng , gòng yàng rú lái 。
bǎi qiān yì nuó yóu tā bù kě shuō , xiān zhù dōu shuài gōng zhū pú sà zhòng ,
yǐ cóng chāo guò sān jiè fǎ suǒ shēng , lí zhū fán nǎo xíng suǒ shēng ,
zhōu biàn wú ài xīn suǒ shēng , shèn shēn fāng biàn fǎ suǒ shēng ,
wú liàng guǎng dà zhì suǒ shēng , jiān gù qīng jìng xìn suǒ zēng zhǎng ,
bù sī yì shàn gēn suǒ shēng qǐ , ō ā sēng qí shàn qiǎo biàn huà suǒ chéng jiù ,
gòng yàng fó xīn zhī suǒ xiàn , wú zuò fǎ mén zhī suǒ yìn ,
chū guò zhū tiān zhū gòng yàng jù , gòng yàng yú fó 。

yǐ cóng bō luó mì , suǒ shēng yí qiè bǎo gài ;
以 從 波 羅 蜜 ， 所 生 一 切 寶 蓋 ；

yú yí qiè fó jìng jiè qīng jìng jiě , suǒ shēng yí qiè huā zhàng ;
於 一 切 佛 境 界 清 淨 解 ， 所 生 一 切 華 帳 ；

wú shēng fǎ rěn , suǒ shēng yí qiè yī ;
無 生 法 忍 ， 所 生 一 切 衣 ；

rù jīn gāng fǎ wú ài xīn , suǒ shēng yí qiè líng wǎng ;
入 金 剛 法 無 礙 心 ， 所 生 一 切 鈴 網 ；

jiě yí qiè fǎ rú huàn xīn , suǒ shēng yí qiè jiān gù xiāng ;
解 一 切 法 如 幻 心 ， 所 生 一 切 堅 固 香 ；

zhōu biàn yí qiè fó jìng jiè rú lái zuò xīn , suǒ shēng yí qiè fó zhòng bǎo miào zuò ;
周 徧 一 切 佛 境 界 如 來 座 心 ， 所 生 一 切 佛 眾 寶 妙 座 ；

gòng yàng fó bú xiè xīn , suǒ shēng yí qiè bǎo chuáng ;
供 養 佛 不 懈 心 ， 所 生 一 切 寶 幢 ；

jiě zhū fǎ rú mèng huān xǐ xīn , suǒ shēng fó suǒ zhù yí qiè bǎo gōng diàn ;
解 諸 法 如 夢 歡 喜 心 ， 所 生 佛 所 住 一 切 寶 宮 殿 ；

wú zhuó shàn gēn , wú shēng shàn gēn , suǒ shēng yí qiè bǎo lián huā yún 、
無 著 善 根 ， 無 生 善 根 ， 所 生 一 切 寶 蓮 華 雲 、

yí qiè jiān gù xiāng yún 、 yí qiè wú biān sè huā yún 、
一 切 堅 固 香 雲 、 一 切 無 邊 色 華 雲 、
yí qiè zhǒng zhǒng sè miào yī yún 、 yí qiè wú biān qīng jìng zhān tán xiāng yún 、
一 切 種 種 色 妙 衣 雲 、 一 切 無 邊 清 淨 梅 檀 香 雲 、
yí qiè miào zhuāng yán bǎo gài yún 、 yí qiè shāo xiāng yún 、 yí qiè miào mán yún 、
一 切 妙 莊 嚴 寶 蓋 雲 、 一 切 燒 香 雲 、 一 切 妙 鬘 雲 、
yí qiè qīng jìng zhuāng yán jù yún 、 jiē biàn fǎ jiè 、
一 切 清 淨 莊 嚴 具 雲 、 皆 徧 法 界 、
chū guò zhū tiān 、 gòng yàng zhī jù 、 gòng yàng yú fó 。
出 過 諸 天 、 供 養 之 具 、 供 養 於 佛 。
qí zhū pú sà 、 yī yī shēn gè chū 、
其 諸 菩 薩 、 一 一 身 各 出 、
bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yóu tā pú sà 、 jiē chōng mǎn fǎ jiè 、 xū kōng jiè 。
不 可 說 百 千 億 那 由 他 菩 薩 、 皆 充 滿 法 界 、 虛 空 界 。
qí xīn děng yú sān shì zhū fó 、 yǐ cóng wú diān dǎo fǎ suǒ qǐ 、
其 心 等 於 三 世 諸 佛 、 以 從 無 顛 倒 法 所 起 、
wú liàng rú lái lì suǒ jiā 、 kāi shì zhòng shēng ān wěn zhī dào 、
無 量 如 來 力 所 加 、 開 示 眾 生 安 隱 之 道 、

jù zú bù kě shuō míng wèi jù ,
 具 足 不 可 說 名 味 句 ，
 pǔ rù wú liàng fǎ , yí qiè tuó luó ní zhǒng zhōng ,
 普 入 無 量 法 ， 一 切 陀 羅 尼 種 中 ，
 shēng bù kě qióng jìn biàn cái zhī zàng 。
 生 不 可 窮 盡 辯 才 之 藏 。
 xīn wú suǒ wèi , shēng dà huān xǐ , yǐ bù kě shuō wú liàng wú jìn ,
 心 無 所 畏 ， 生 大 歡 喜 ， 以 不 可 說 無 量 無 盡 ，
 rú shí zàn tàn fǎ , zàn tàn rú lái , wú yǒu yàn zú 。
 如 實 讚 歎 法 ， 讚 歎 如 來 ， 無 有 厭 足 。
 ěr shí , yí qiè zhū tiān jí zhū pú sà zhòng ,
 爾 時 ， 一 切 諸 天 及 諸 菩 薩 眾 ，
 jiàn yú rú lái , yìng , zhèng děng jué bù kě sī yì rén zhōng zhī xióng :
 見 於 如 來 ， 應 ， 正 等 覺 不 可 思 議 人 中 之 雄 ；
 qí shēn wú liàng , bù kě chēng shǔ , xiàn bù sī yì zhǒng zhǒng shén biàn ,
 其 身 無 量 ， 不 可 稱 數 ， 現 不 思 議 種 種 神 變 ，
 lìng wú shù zhòng shēng xīn dà huān xǐ ;
 令 無 數 眾 生 心 大 歡 喜 ；

pǔ 普 biàn 徧 yí 一 qiè 切 xū 虛 kōng 空 jiè 界 、 yí 一 qiè 切 fǎ 法 jiè 界 , yǐ 以 fó 佛 zhuāng 莊 yán 嚴 ér 而 wéi 為 zhuāng 莊 yán 嚴
 lìng 令 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 ān 安 zhù 住 shàn 善 gēn 根 ;
 shì 示 xiàn 現 wú 無 liàng 量 zhū 諸 fó 佛 shén 神 lì 力 , chāo 超 guò 過 yí 一 qiè 切 zhū 諸 yǔ 語 yán 言 dào 道 ,
 zhū 諸 dà 大 pú 菩 sà 薩 suǒ 所 gòng 共 qīn 欽 jìng 敬 , suí 隨 suǒ 所 yīng 應 huà 化 , jiē 皆 lìng 令 huān 歡 xǐ 喜 。
 zhù 住 yú 於 zhū 諸 fó 佛 guǎng 廣 dà 大 zhī 之 shēn 身 , gōng 功 dé 德 shàn 善 gēn 根 xī 悉 yǐ 已 qīng 清 jìng 淨 ,
 sè 色 xiàng 相 dì 第 yí 一 , wú 無 néng 能 yìng 映 duó 奪 。
 zhì 智 huì 慧 jìng 境 jiè 界 , bù 不 kě 可 qióng 窮 jìn 盡 , wú 無 bǐ 比 sān 三 mèi 味 zhī 之 suǒ 所 chū 出 shēng 生 ,
 qí 其 shēn 身 wú 無 jì 際 , biàn 徧 zhù 住 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 shēn 身 zhōng 中 ,
 lìng 令 wú 無 liàng 量 zhòng 眾 shēng 生 jiē 皆 dà 大 huān 歡 xǐ 喜 , lìng 令 yí 一 qiè 切 zhì 智 zhǒng 種 xìng 性 bú 不 duàn 斷 。

zhù yú zhū fó jiù jìng suǒ zhù , shēng yú sān shì zhū fó zhī jiā ;
住 於 諸 佛 究 竟 所 住 ， 生 於 三 世 諸 佛 之 家 ；
lìng bù kě shǔ zhòng shēng xìn jiě qīng jìng ,
令 不 可 數 眾 生 信 解 清 淨 ，
lìng yí qiè pú sà zhì huì chéng jiù 、 zhū gēn yuè yù ,
令 一 切 菩 薩 智 慧 成 就 、 諸 根 悅 豫 ，
fǎ yún pǔ fù xū kōng fǎ jiè , jiào huà tiáo fú wú yǒu yí yú ,
法 雲 普 覆 虛 空 法 界 ， 教 化 調 伏 無 有 遺 餘 ，
suí zhòng shēng xīn , xī lìng mǎn zú , lìng qí ān zhù , wú fēn bié zhì ,
隨 眾 生 心 ， 悉 令 滿 足 ， 令 其 安 住 ， 無 分 別 智 ，
chū guò yí qiè zhòng shēng zhī shàng 。
出 過 一 切 眾 生 之 上 。

huò yí qiè zhì fàng dà guāng míng , sù shì shàn gēn jiē lìng xiǎn xiàn 。
獲 一 切 智 放 大 光 明 ， 宿 世 善 根 皆 令 顯 現 。

pǔ shǐ yí qiè fā guǎng dà xīn ,
普 使 一 切 發 廣 大 心 ，
lìng yí qiè zhòng shēng , ān zhù pǔ xián bù kě huài zhì 。
令 一 切 眾 生 ， 安 住 普 賢 不 可 壞 智 。

biàn zhù yí qiè zhòng shēng guó tǔ , cóng yú bú tuì zhèng fǎ zhōng shēng ,
 徧 住 一 切 眾 生 國 土 ， 從 於 不 退 正 法 中 生 ，
 zhù yú yí qiè píng děng fǎ jiè , míng liǎo zhòng shēng xīn zhī suǒ yí ,
 住 於 一 切 平 等 法 界 ， 明 了 眾 生 心 之 所 宜 ，
 xiàn bù kě shuō bù kě shuō , zhǒng zhǒng chā bié rú lái zhī shēn ,
 現 不 可 說 不 可 說 ， 種 種 差 別 如 來 之 身 ，
 fēi shì yán cí ér tàn kě jìn , néng lìng yí qiè cháng sī niàn fó ;
 非 世 言 辭 而 歎 可 盡 ， 能 令 一 切 常 思 念 佛 ；
 chōng mǎn fǎ jiè guǎng dù qún shēng ;
 充 滿 法 界 廣 度 群 生 ；
 suí chū fā xīn suǒ yù lì yì ,
 隨 初 發 心 所 欲 利 益 ，
 yǐ fǎ huì shī , lìng qí tiáo fú , xìn jiě qīng jìng ;
 以 法 惠 施 ， 令 其 調 伏 ， 信 解 清 淨 ；
 shì xiàn sè shēn bù kě sī yì 。
 示 現 色 身 不 可 思 議 。
 děng guān zhòng shēng xīn wú suǒ zhuó , zhù wú ài zhù ,
 等 觀 眾 生 心 無 所 著 ， 住 無 礙 住 ，

dé fó shí lì wú suǒ zhàng ài ,
 得 佛 十 力 無 所 障 礙 ,
 xīn cháng jí dìng wèi céng sǎn luàn , zhù yí qiè zhì 。
 心 常 寂 定 未 曾 散 亂 , 住 一 切 智 。
 shàn néng kāi yǎn , zhǒng zhǒng wén jù zhēn shí zhī yì ,
 善 能 開 演 , 種 種 文 句 真 實 之 義 ,
 néng xī shēn rù wú biān zhì hǎi , chū shēng wú liàng gōng dé huì zàng 。
 能 悉 深 入 無 邊 智 海 , 出 生 無 量 功 德 慧 藏 。
 héng yǐ fó rì pǔ zhào fǎ jiè , suí běn yuàn lì cháng xiàn bú mò ;
 恆 以 佛 日 普 照 法 界 , 隨 本 願 力 常 現 不 沒 ;
 héng zhù fǎ jiè zhù fó suǒ zhù , wú yǒu biàn yì ;
 恆 住 法 界 住 佛 所 住 , 無 有 變 異 ;
 yú wǒ , wǒ suǒ , jù wú suǒ zhuó , zhù chū shì fǎ shì fǎ wú rǎn 。
 於 我 , 我 所 , 俱 無 所 著 , 住 出 世 法 世 法 無 染 。
 yú yí qiè shì jiān jiàn zhì huì chuáng ,
 於 一 切 世 間 建 智 慧 幢 ,
 qí zhì guǎng dà chāo guò shì jiān , wú suǒ rǎn zhuó 。
 其 智 廣 大 超 過 世 間 , 無 所 染 著 。

bá zhū zhòng shēng lìng chū yū ní , zhì yú zuì shàng zhì huì zhī dì ,
suǒ yǒu fú dé ráo yì zhòng shēng , ér wú yǒu jìn 盡 ;
liǎo zhī yī qiè pú sà zhì huì , xìn xiàng jué dìng dāng chéng zhèng jué 。
yǐ dà cí bēi , xiàn bù kě shuō wú liàng fó shēn , zhǒng zhǒng zhuāng yán 嚴 ;
yǐ miào yīn shēng yǎn wú liàng fǎ , suí zhòng shēng yì xī lìng mǎn zú ,
yú qù 、 lái 、 jīn , xīn cháng qīng jìng ,
lìng zhū zhòng shēng bù zhuó jìng jiè , héng yǔ yī qiè zhū pú sà jì 。
lìng qí jiē rù fó zhī zhǒng xìng , shēng zài fó jiā , dé fó guàn dǐng 。
cháng yóu shí fāng wèi céng xiū xī , ér yú yī qiè wú suǒ yào zhuó 著 ;

fǎ jiè fó chà xī néng biàn wǎng 。
法 界 佛 刹 悉 能 徧 往 。
zhū zhòng shēng xīn mǐ bù liǎo zhī , suǒ yǒu fú dé lí shì qīng jìng ,
諸 眾 生 心 靡 不 了 知 ， 所 有 福 德 離 世 清 淨 ，
bú zhù shēng sǐ , ér yú shì jiān rú yǐng pǔ xiàn 。
不 住 生 死 ， 而 於 世 間 如 影 普 現 。
yǐ zhì huì yuè pǔ zhào fǎ jiè , liǎo dá yí qiè xī wú suǒ dé ,
以 智 慧 月 普 照 法 界 ， 了 達 一 切 悉 無 所 得 ，
héng yǐ zhì huì , zhī zhū shì jiān rú huàn 、 rú yǐng 、 rú mèng 、 rú huà ,
恆 以 智 慧 ， 知 諸 世 間 如 幻 、 如 影 、 如 夢 、 如 化 ，
yí qiè jiē yǐ xīn wéi zì xìng , rú shì ér zhù ,
一 切 皆 以 心 為 自 性 ， 如 是 而 住 ，
suí zhū zhòng shēng yè bào bù tóng 、 xīn yào chā bié 、
隨 諸 眾 生 業 報 不 同 、 心 要 差 別 、
zhū gēn gè yì , ér xiàn fó shēn ;
諸 根 各 異 ， 而 現 佛 身 ；
rú lái héng yǐ , wú shù zhòng shēng ér wéi suǒ yuán ,
如 來 恆 以 ， 無 數 眾 生 而 為 所 緣 ，

wèi shuō shì jiān jiē cóng yuán qǐ , zhī zhū fǎ xiàng jiē xī wú xiàng ,
為 說 世 間 皆 從 緣 起 ， 知 諸 法 相 皆 悉 無 相 ，
wéi shì yí xiàng zhì huì zhī běn , yù lìng zhòng shēng lí zhū xiàng zhuó ,
唯 是 一 相 智 慧 之 本 ， 欲 令 眾 生 離 諸 相 著 ，
shì xiàn yí qiè shì jiān xìng xiàng , ér xíng yú shì ,
示 現 一 切 世 間 性 相 ， 而 行 於 世 ，
wèi qí kāi shì , wú shàng pú tí 。
為 其 開 示 ， 無 上 菩 提 。
wèi yù jiù hù yí qiè zhòng shēng , chū xiàn shì jiān kāi shì fó dào ;
為 欲 救 護 一 切 眾 生 ， 出 現 世 間 開 示 佛 道 ；
lìng qí dé jiàn rú lái shēn xiàng , pān yuán yì niàn , qín jiā xiū xí ,
令 其 得 見 如 來 身 相 ， 攀 緣 憶 念 ， 勤 加 修 習 ，
chú miè shì jiān fán nǎo zhī xiàng ;
除 滅 世 間 煩 惱 之 相 ；
xiū pú tí hēng xīn bú sǎn dòng , yú dà shèng mén jiē dé yuán mǎn ,
修 菩 提 行 心 不 散 動 ， 於 大 乘 門 皆 得 圓 滿 ，
chéng jiù yí qiè zhū fó yì lì , xī néng guān chá zhòng shēng shàn gēn ,
成 就 一 切 諸 佛 義 利 ， 悉 能 觀 察 眾 生 善 根 ，

ér bú huài miè qīng jìng yè bào , zhì huì míng liǎo pǔ rù sān shì 。
 而 不 壞 滅 清 淨 業 報 ， 智 慧 明 了 普 入 三 世 。
 yǒng lí yí qiè shì jiān fēn bié , fàng guāng míng wǎng pǔ zhào shí fāng ,
 永 離 一 切 世 間 分 別 ， 放 光 明 網 普 照 十 方 ，
 yí qiè shì jiè wú bù chōng mǎn , sè shēn miào hǎo jiàn zhě wú yàn 。
 一 切 世 界 無 不 充 滿 ， 色 身 妙 好 見 者 無 厭 。
 yǐ dà gōng dé 、 zhì huì 、 shén tōng , chū shēng zhǒng zhǒng pú sà zhū hēng 。
 以 大 功 德 、 智 慧 、 神 通 ， 出 生 種 種 菩 薩 諸 行 。
 zhū gēn jìng jiè zì zài yuán mǎn , zuò zhū fó shì , zuò yǐ biàn mò 。
 諸 根 境 界 自 在 圓 滿 ， 作 諸 佛 事 ， 作 已 便 沒 。
 shàn néng kāi shì guò 、 xiàn 、 wèi lái yí qiè zhì dào , wèi zhū pú sà ,
 善 能 開 示 過 、 現 、 未 來 一 切 智 道 ， 為 諸 菩 薩 ，
 pǔ yù wú liàng tuó luó ní yǔ ,
 普 雨 無 量 陀 羅 尼 雨 ，
 lìng qí fā qǐ guǎng dà yù lè , shòu chí xiū xí 。
 令 其 發 起 廣 大 欲 樂 ， 受 持 修 習 。
 chéng jiù yí qiè zhū fó gōng dé , yuán mǎn chì shèng ,
 成 就 一 切 諸 佛 功 德 ， 圓 滿 熾 盛 ，

wú 無 biān 邊 miào 妙 sè 色 zhuāng 莊 yán 嚴 qí 其 shēn 身 , yí 一 qiè 切 shì 世 jiān 間 mǐ 靡 bù 不 xiàn 現 dǔ 覩 。
 yǒng 永 lí 離 yí 一 qiè 切 zhàng 障 ài 礙 zhī 之 fǎ 法 , yú 於 yí 一 qiè 切 fǎ 法 zhēn 真 shí 實 zhī 之 yì 義 ,
 yǐ 已 dé 得 qīng 清 jìng 淨 , yú 於 gōng 功 dé 德 fǎ 法 ér 而 dé 得 zì 自 zài 在 。
 wéi 為 dà 大 fǎ 法 wáng 王 rú 如 rì 日 pǔ 普 zhào 照 , wéi 為 shì 世 fú 福 tián 田 jù 具 dà 大 wēi 威 dé 德 ,
 yú 於 yí 一 qiè 切 shì 世 jiān 間 pǔ 普 xiàn 現 huà 化 shēn 身 , fàng 放 zhì 智 huì 慧 guāng 光 xī 悉 lìng 令 kāi 開 wù 悟 。
 yù 欲 lìng 令 zhòng 眾 shēng 生 , zhī 知 fó 佛 jù 具 zú 足 wú 無 biān 邊 gōng 功 dé 德 ,
 yǐ 以 wú 無 ài 礙 zēng 繪 , xì 繫 dǐng 頂 shòu 受 wèi 位 , suí 隨 shùn 順 shì 世 jiān 間 , fāng 方 biàn 便 kāi 開 dǎo 導 ;
 yǐ 以 zhì 智 huì 慧 shǒu 手 , ān 安 wèi 慰 zhòng 眾 shēng 生 , wéi 為 dà 大 yī 醫 wáng 王 shàn 善 liáo 療 zhòng 眾 bìng 病 。
 yí 一 qiè 切 shì 世 jiān 間 wú 無 liàng 量 guó 國 tǔ 土 , xī 悉 néng 能 biàn 徧 wǎng 往 wèi 未 céng 曾 xiū 休 xī 息 ;

qīng jìng huì yǎn lí zhū zhàng yì , xī néng míng jiàn ;
清 淨 慧 眼 離 諸 障 翳 ， 悉 能 明 見 ；

yú zuò bú shàn è yè zhòng shēng , zhǒng zhǒng tiáo fú lìng qí rù dào ,
於 作 不 善 惡 業 眾 生 ， 種 種 調 伏 令 其 入 道 ，

shàn qǔ shí yí wú yǒu xiū xī 。
善 取 時 宜 無 有 休 息 。

ruò zhū zhòng shēng qǐ píng děng xīn , jí wèi huà xiàn píng děng yè bào ,
若 諸 眾 生 起 平 等 心 ， 即 為 化 現 平 等 業 報 ，

suí qí xīn yào , suí qí yè guǒ ,
隨 其 心 樂 ， 隨 其 業 果 ，

wèi xiàn fó shēn zhǒng zhǒng shén biàn , ér wèi shuō fǎ ,
為 現 佛 身 種 種 神 變 ， 而 為 說 法 ，

lìng qí wù jiě , dé fǎ zhì huì , xīn dà huān xǐ , zhū gēn yǒng yuè ;
令 其 悟 解 ， 得 法 智 慧 ， 心 大 歡 喜 ， 諸 根 踊 躍 ；

jiàn wú liàng fó , qǐ shēn zhòng xìn , shēng zhū shàn gēn , yǒng bú tuì zhuǎn 。
見 無 量 佛 ， 起 深 重 信 ， 生 諸 善 根 ， 永 不 退 轉 。

yí qiè zhòng shēng suí yè suǒ xì , cháng mián shēng sǐ ;
一 切 眾 生 隨 業 所 繫 ， 長 眠 生 死 ；

rú lái chū shì , néng jué wù zhī , ān wèi qí xīn , shǐ wú yōu bù ;
ruò dé jiàn zhě , xī lìng zhèng rù wú yī yì zhì ,
zhì huì shàn qiǎo liǎo dá jìng jiè , zhuāng yán miào hǎo wú néng yìng duó ,
zhì shān fǎ yá xī yǐ qīng jìng , huò xiàn pú sà , huò xiàn fó shēn ,
lìng zhū zhòng shēng zhì wú huàn dì 。
wú shù gōng dé zhī suǒ zhuāng yán , yè hēng suǒ chéng , xiàn yú shì jiān ;
yī qiè zhū fó zhuāng yán qīng jìng , mò bù jiē yǐ yī qiè zhì yè zhī suǒ chéng jiù 。
cháng shǒu běn yuàn bù shě shì jiān , zuò zhū zhòng shēng jiān gù shàn yǒu ,
qīng jìng dì yī lí gòu guāng míng , lìng yī qiè zhòng shēng jiē dé xiàn jiàn 。

liù qù zhòng shēng wú liàng wú biān , fó yǐ shén lì cháng suí bù shě ,
 六 趣 眾 生 無 量 無 邊 ， 佛 以 神 力 常 隨 不 捨 ，
 ruò yǒu wǎng xī tóng zhòng shàn gēn , jiē lìng qīng jìng ;
 若 有 往 昔 同 種 善 根 ， 皆 令 清 淨 ；
 ér yú liù qù yí qiè zhòng shēng , bù shě běn yuàn , wú suǒ qī kuáng ,
 而 於 六 趣 一 切 眾 生 ， 不 捨 本 願 ， 無 所 欺 誑 ，
 xī yǐ shàn fǎ fāng biàn shè qǔ , lìng qí xiū xí qīng jìng zhī yè ,
 悉 以 善 法 方 便 攝 取 ， 令 其 修 習 清 淨 之 業 ，
 cuī pò yí qiè zhū mó dòu zhēng 。
 摧 破 一 切 諸 魔 鬥 諍 。
 cóng wú ài jì chū guǎng dà lì , zuì shèng rì zàng wú yǒu zhàng ài ,
 從 無 礙 際 出 廣 大 力 ， 最 勝 日 藏 無 有 障 礙 ，
 yú jìng xīn jiè ér xiàn yǐng xiàng , yí qiè shì jiān wú bù dǔ jiàn ,
 於 淨 心 界 而 現 影 像 ， 一 切 世 間 無 不 覩 見 ，
 yǐ zhǒng zhǒng fǎ guǎng shī zhòng shēng 。 fó shì wú biān guāng míng zhī zàng ,
 以 種 種 法 廣 施 眾 生 。 佛 是 無 邊 光 明 之 藏 ，
 zhū lì zhì huì jiē xī yuán mǎn , héng yǐ dà guāng pǔ zhào zhòng shēng ,
 諸 力 智 慧 皆 悉 圓 滿 ， 恆 以 大 光 普 照 眾 生 ，

suí qí suǒ yuàn jiē líng mǎn zú , lí zhū yuàn dí 。
 隨 其 所 願 皆 令 滿 足 ， 離 諸 怨 敵 。

wéi shàng fú tián , yí qiè zhòng shēng gòng suǒ yī hù ,
 為 上 福 田 ， 一 切 眾 生 共 所 依 怙 ，

fán yǒu suǒ shī xī líng qīng jìng 。
 凡 有 所 施 悉 令 清 淨 。

xiū shǎo shàn hèn shòu wú liàng fú , xī líng dé rù wú jìn zhì dì 。
 修 少 善 行 受 無 量 福 ， 悉 令 得 入 無 盡 智 地 。

wéi yí qiè zhòng shēng zhòng zhí shàn gēn , jìng xīn zhī zhǔ ,
 為 一 切 眾 生 種 種 善 根 ， 淨 心 之 主 ，

wéi yí qiè zhòng shēng fā shēng fú dé , zuì shàng liáng tián 。
 為 一 切 眾 生 發 生 福 德 ， 最 上 良 田 。

zhì huì shèn shēn fāng biàn shàn qiǎo , néng jiù yí qiè sān è dào kǔ 。
 智 慧 甚 深 方 便 善 巧 ， 能 救 一 切 三 惡 道 苦 。

rú shì xìn jiě , rú shì guān chá , rú shì rù yú zhì huì zhī yuān ,
 如 是 信 解 ， 如 是 觀 察 ， 如 是 入 於 智 慧 之 淵 ，

rú shì yóu yú gōng dé zhī hǎi , rú shì pǔ zhì xū kōng zhì huì ,
 如 是 游 於 功 德 之 海 ， 如 是 普 至 虛 空 智 慧 ，

rú shì ér zhī zhòng shēng fú tián , rú shì zhèng niàn xiàn qián guān chá ,
 如 是 而 知 眾 生 福 田 ， 如 是 正 念 現 前 觀 察 ，
 rú shì guān fó zhū yè xiàng hǎo , rú shì guān fó pǔ xiàn shì jiān ,
 如 是 觀 佛 諸 業 相 好 ， 如 是 觀 佛 普 現 世 間 ，
 rú shì guān fó shén tōng zì zài 。
 如 是 觀 佛 神 通 自 在 。
 shí , bǐ dà zhòng jiàn rú lái shēn ,
 時 ， 彼 大 眾 見 如 來 身 ，
 yī yī máo kǒng , chū bǎi qiān yì nuó yóu tā , ō sēng qí guāng míng ,
 一 一 毛 孔 ， 出 百 千 億 那 由 他 ， 阿 僧 祇 光 明 ，
 yī yī guāng míng yǒu ō sēng qí sè , ō sēng qí qīng jìng , ō sēng qí zhào míng ,
 一 一 光 明 有 阿 僧 祇 色 ， 阿 僧 祇 清 淨 ， 阿 僧 祇 照 明 ，
 lìng ō sēng qí zhòng guān chá , ō sēng qí zhòng huān xǐ , ō sēng qí zhòng kuài lè ,
 令 阿 僧 祇 眾 觀 察 ， 阿 僧 祇 眾 歡 喜 ， 阿 僧 祇 眾 快 樂 ，
 ō sēng qí zhòng shēn xìn zēng zhǎng , ō sēng qí zhòng zhì yào qīng jìng ,
 阿 僧 祇 眾 深 信 增 長 ， 阿 僧 祇 眾 志 樂 清 淨 ，
 ō sēng qí zhòng zhū gēn qīng liáng , ō sēng qí zhòng gōng jìng zūn zhòng 。
 阿 僧 祇 眾 諸 根 清 涼 ， 阿 僧 祇 眾 恭 敬 尊 重 。

ěr shí , dà zhòng xián jiàn fó shēn ,
放 百 千 億 那 由 他 , bù sī yì dà guāng míng 。
一 一 光 明 皆 有 不 sī yì sè 、 bù sī yì guāng ,
照 不 sī yì , wú biān fǎ jiè 。 yǐ fó shén lì chū dà miào yīn ,
其 音 演 暢 , bǎi qiān yì nuó yóu tā , bù sī yì zàn sòng ,
超 諸 世 間 所 有 言 辭 , chū shì shàn gēn zhī suǒ chéng jiù 。
復 現 百 千 億 那 由 他 , bù sī yì wéi miào zhuāng yán ,
於 百 千 億 那 由 他 不 sī yì jié , tàn bù kě jìn ,
皆 是 如 來 無 盡 自 在 , zhī suǒ chū shēng 。

yòu xiàn bù kě shuō zhū fó rú lái , chū xīng yú shì ,
lìng zhū zhòng shēng rù zhì huì mén , jiě shèn shēn yì 。
yòu xiàn bù kě shuō zhū fó rú lái , suǒ yǒu biàn huà ,
jìn fǎ jiè 、 xū kōng jiè , lìng yí qiè shì jiān , píng děng qīng jìng 。
rú shì jiē cóng rú lái suǒ , zhù wú zhàng ài yí qiè zhì shēng ,
yì cóng rú lái suǒ xiū xíng , bù sī yì shèng dé shēng 。
fù xiàn bǎi qiān yì nuó yóu tā , bù sī yì miào bǎo guāng yàn :
cóng xī dà yuàn shàn gēn suǒ qǐ , yǐ céng gòng yàng wú liàng rú lái ,
xiū qīng jìng hēng wú fàng yì gù ;

sà pó rě xīn , wú yǒu zhàng ài , shēng shàn gēn gù ;
薩 婆 若 心 ， 無 有 障 礙 ， 生 善 根 故 ；
wèi xiǎn rú lái , lì guǎng biàn gù ; wèi duàn yí qiè zhòng shēng yí gù ;
為 顯 如 來 ， 力 廣 徧 故 ； 為 斷 一 切 眾 生 疑 故 ；
wèi lìng xián dé jiàn rú lái gù ; lìng wú liàng zhòng shēng , zhù shàn gēn gù ;
為 令 咸 得 見 如 來 故 ； 令 無 量 眾 生 ， 住 善 根 故 ；
xiǎn shì rú lái shén tōng zhī lì , wú yìng duó gù ;
顯 示 如 來 神 通 之 力 ， 無 映 奪 故 ；
yù lìng zhòng shēng , pǔ dé rù yú , jiù jìng hǎi gù ;
欲 令 眾 生 ， 普 得 入 於 ， 究 竟 海 故 ；
wèi lìng yí qiè zhū fó guó tǔ , pú sà dà zhòng , jiē lái jí gù ;
為 令 一 切 諸 佛 國 土 ， 菩 薩 大 眾 ， 皆 來 集 故 ；
wèi yù kāi shì , bù kě sī yì , fó fǎ mén gù 。
為 欲 開 示 ， 不 可 思 議 ， 佛 法 門 故 。

ěr shí , rú lái dà bēi pǔ fù , shì yí qiè zhì suǒ yǒu zhuāng yán ,
爾 時 ， 如 來 大 悲 普 覆 ， 示 一 切 智 所 有 莊 嚴 ，
yù lìng bù kě shuō bǎi qiān yì nuó yóu tā , ā sēng qí shì jiè zhōng zhòng shēng ,
欲 令 不 可 說 百 千 億 那 由 他 ， 阿 僧 祇 世 界 中 眾 生 ，

wèi xìn zhě xìn , yǐ xìn zhě zēng zhǎng , yǐ zēng zhǎng zhě lìng qí qīng jìng ,
未 信 者 信 ， 已 信 者 增 長 ， 已 增 長 者 令 其 清 淨 ，
yǐ qīng jìng zhě lìng qí chéng shóu , yǐ chéng shóu zhě lìng xīn tiáo fú 。
已 清 淨 者 令 其 成 熟 ， 已 成 熟 者 令 心 調 伏 。

guān shèn shēn fǎ , jù zú wú liàng zhì huì guāng míng ,
觀 甚 深 法 ， 具 足 無 量 智 慧 光 明 ，
fā shēng wú liàng guǎng dà zhī xīn , sà pó rě xīn wú yǒu tuì zhuǎn ;
發 生 無 量 廣 大 之 心 ， 薩 婆 若 心 無 有 退 轉 ；
bù wéi fǎ xìng , bú bù shí jì , zhèng zhēn shí lǐ ,
不 違 法 性 ， 不 怖 實 際 ， 證 真 實 理 ，
mǎn zú yí qiè bō luó mì hèn , chū shì shàn gēn jiē xī qīng jìng ,
滿 足 一 切 波 羅 蜜 行 ， 出 世 善 根 皆 悉 清 淨 ，
yóu rú pǔ xián dé fó zì zài 。
猶 如 普 賢 得 佛 自 在 。

lí mó jìng jiè rù zhū fó jìng , liǎo zhī shēn fǎ huò nán sī zhì ,
離 魔 境 界 入 諸 佛 境 ， 了 知 深 法 獲 難 思 智 ，
dà shèng shì yuàn yǒng bú tuì zhuǎn , cháng jiàn zhū fó wèi céng shě lí ;
大 乘 誓 願 永 不 退 轉 ， 常 見 諸 佛 未 曾 捨 離 ；

chéng jiù zhèng zhì , zhèng wú liàng fǎ , jù zú wú biān fú dé zàng lì 。
成 就 證 智 ， 證 無 量 法 ， 具 足 無 邊 福 德 藏 力 。
fā huān xǐ xīn , rù wú yí dì ,
發 歡 喜 心 ， 入 無 疑 地 ，
lí è qīng jìng , yī yí qiè zhì , jiàn fǎ bú dòng ,
離 惡 清 淨 ， 依 一 切 智 ， 見 法 不 動 ，
dé rù yí qiè pú sà zhòng huì , cháng shēng sān shì zhū rú lái jiā 。
得 入 一 切 菩 薩 眾 會 ， 常 生 三 世 諸 如 來 家 。
shì zūn suǒ xiàn rú shì zhuāng yán , jiē shì guò qù xiān suǒ ,
世 尊 所 現 如 是 莊 嚴 ， 皆 是 過 去 先 所 ，
jī jí shàn gēn suǒ chéng , wèi yù tiáo fú zhū zhòng shēng gù ,
積 集 善 根 所 成 ， 為 欲 調 伏 諸 眾 生 故 ，
kāi shì rú lái dà wēi dé gù , zhào míng wú ài zhì huì zàng gù ,
開 示 如 來 大 威 德 故 ， 照 明 無 礙 智 慧 藏 故 ，
shì xiàn rú lái wú biān shèng dé , jí chì rán gù ,
示 現 如 來 無 邊 勝 德 ， 極 熾 然 故 ，
xiǎn shì rú lái bù kě sī yì , dà shén biàn gù ,
顯 示 如 來 不 可 思 議 ， 大 神 變 故 ，

yǐ shén tōng lì , yú yí qiè qù xiàn fó shēn gù ,
 以 神 通 力 ， 於 一 切 趣 現 佛 身 故 ，
 shì xiàn rú lái , shén tōng biàn huà wú biān jì gù ,
 示 現 如 來 ， 神 通 變 化 無 邊 際 故 ，
 běn suǒ zhì yuàn xī chéng mǎn gù ,
 本 所 志 願 悉 成 滿 故 ，
 xiǎn shì rú lái , yǒng měng zhì huì néng biàn wǎng gù ,
 顯 示 如 來 ， 勇 猛 智 慧 能 徧 往 故 ，
 yú fǎ zì zài chéng fǎ wáng gù , chū shēng yí qiè zhì huì mén gù ,
 於 法 自 在 成 法 王 故 ， 出 生 一 切 智 慧 門 故 ，
 shì xiàn rú lái shēn qīng jìng gù , yòu xiàn qí shēn zuì shū miào gù ,
 示 現 如 來 身 清 淨 故 ， 又 現 其 身 最 殊 妙 故 ，
 xiǎn shì zhèng dé sān shì zhū fó píng děng fǎ gù , kāi shì shàn gēn qīng jìng zàng gù ,
 顯 示 證 得 三 世 諸 佛 平 等 法 故 ， 開 示 善 根 清 淨 藏 故 ，
 xiǎn shì shì jiān wú néng wéi yù , shàng miào sè gù ,
 顯 示 世 間 無 能 為 喻 ， 上 妙 色 故 ，
 xiǎn shì jù zú shí lì zhī xiàng , lìng qí jiàn zhě wú yàn zú gù ,
 顯 示 具 足 十 力 之 相 ， 令 其 見 者 無 厭 足 故 ，

wéi shì jiān rì zhào sān shì gù 。
為 世 間 日 照 三 世 故 。

zì zài fǎ wáng yí qiè gōng dé , jiē cóng wǎng xī shàn gēn suǒ xiàn ;
自 在 法 王 一 切 功 德 ， 皆 從 往 昔 善 根 所 現 ；

yí qiè pú sà , yú yí qiè jié , chēng yáng zàn shuō , bù kě qióng jìn 。
一 切 菩 薩 ， 於 一 切 劫 ， 稱 揚 讚 說 ， 不 可 窮 盡 。

ěr shí , dōu shuài tuó tiān wáng ,
爾 時 ， 兜 率 陀 天 王 ，

fèng wèi rú lái , yán bàn rú shì zhū gòng jù yǐ ,
奉 為 如 來 ， 嚴 辦 如 是 諸 供 具 已 ，

yǔ bǎi qiān yì nuó yóu tā , ō sēng qí dōu shuài tiān zǐ ,
與 百 千 億 那 由 他 ， 阿 僧 祇 兜 率 天 子 ，

xiàng fó hé zhǎng , bái fó yán : 「 shàn lái shì zūn ! shàn lái shàn shì !
向 佛 合 掌 ， 白 佛 言 ： 「 善 來 世 尊 ! 善 來 善 逝 !

shàn lái rú lái , yìng , zhèng děng jué ! wéi jiàn āi mǐn , chǔ cǐ gōng diàn !
善 來 如 來 ， 應 、 正 等 覺 ! 唯 見 哀 愍 ， 處 此 宮 殿 !

ěr shí , shì zūn yǐ fó zhuāng yán ér zì zhuāng yán , jù dà wēi dé ,
爾 時 ， 世 尊 以 佛 莊 嚴 而 自 莊 嚴 ， 具 大 威 德 ，

wèi líng yí qiè zhòng shēng , shēng dà huān xǐ gù ,
為 令 一 切 眾 生 ， 生 大 歡 喜 故 ，
yí qiè pú sà , fā shēn wù jiě gù ,
一 切 菩 薩 ， 發 深 悟 解 故 ，
yí qiè dōu shuài tuó tiān zǐ , zēng yì yù lè gù ,
一 切 兜 率 陀 天 子 ， 增 益 欲 樂 故 ，
dōu shuài tuó tiān wáng , gòng yàng chéng shì wú yàn zú gù ,
兜 率 陀 天 王 ， 供 養 承 事 無 厭 足 故 ，
wú liàng zhòng shēng , yuán niàn yú fó ér fā xīn gù ,
無 量 眾 生 ， 緣 念 於 佛 而 發 心 故 ，
wú liàng zhòng shēng zhòng , jiàn fó shàn gēn 、 fú dé wú jìn gù ,
無 量 眾 生 種 ， 見 佛 善 根 、 福 德 無 盡 故 ，
cháng néng fā qǐ qīng jìng xìn gù , jiàn fó gòng yàng wú suǒ qiú gù ,
常 能 發 起 清 淨 信 故 ， 見 佛 供 養 無 所 求 故 ，
suǒ yǒu zhì yuàn jiē qīng jìng gù , qín jí shàn gēn wú xiè xī gù ,
所 有 志 願 皆 清 淨 故 ， 勤 集 善 根 無 懈 息 故 ，
fā dà shì yuàn , qiú yí qiè zhì gù ,
發 大 誓 願 ， 求 一 切 智 故 ，

shòu tiān wáng qǐng , rù yí qiè bǎo zhuāng yán diàn 。
 受 天 王 請 ， 入 一 切 寶 莊 嚴 殿 。

rú cǐ shì jiè , shí fāng suǒ yǒu yí qiè shì jiè , xī yì rú shì 。
 如 此 世 界 ， 十 方 所 有 一 切 世 界 ， 悉 亦 如 是 。

ěr shí , yí qiè bǎo zhuāng yán diàn , zì rán ér yǒu miào hǎo zhuāng yán ,
 爾 時 ， 一 切 寶 莊 嚴 殿 ， 自 然 而 有 妙 好 莊 嚴 ，

chū guò zhū tiān zhuāng yán zhī shàng , yí qiè bǎo wǎng zhōu zā mí fù ,
 出 過 諸 天 莊 嚴 之 上 ， 一 切 寶 網 周 匝 彌 覆 ，

pǔ yù yí qiè shàng miào bǎo yún , pǔ yù yí qiè zhuāng yán jù yún ,
 普 雨 一 切 上 妙 寶 雲 ， 普 雨 一 切 莊 嚴 具 雲 ，

pǔ yù yí qiè bǎo yī yún , pǔ yù yí qiè zhān tán xiāng yún ,
 普 雨 一 切 寶 衣 雲 ， 普 雨 一 切 栴 檀 香 雲 ，

pǔ yù yí qiè jiān gù xiāng yún , pǔ yù yí qiè bǎo zhuāng yán gài yún ,
 普 雨 一 切 堅 固 香 雲 ， 普 雨 一 切 寶 莊 嚴 蓋 雲 ，

pǔ yù bù kě sī yì huā jù yún , pǔ chū bù kě sī yì jì yuè yīn shēng ,
 普 雨 不 可 思 議 華 聚 雲 ， 普 出 不 可 思 議 妓 樂 音 聲 ，

zàn yáng rú lái yí qiè zhǒng zhì , xī yǔ miào fǎ ér gòng xiāng yīng 。
 讚 揚 如 來 一 切 種 智 ， 悉 與 妙 法 而 共 相 應 。

rú shì yí qiè zhū gòng yàng jù , xī guò zhū tiān gòng yàng zhī shàng 。
如 是 一 切 諸 供 養 具 ， 悉 過 諸 天 供 養 之 上 。

shí , dōu shuài gōng zhōng , jì yuè gē zàn , chì rán bù xī 。
時 ， 兜 率 宮 中 ， 妓 樂 歌 讚 ， 熾 然 不 息 。

yǐ fó shén lì , lìng dōu shuài wáng xīn wú dòng luàn ,
以 佛 神 力 ， 令 兜 率 王 心 無 動 亂 ，

wǎng xī shàn gēn jiē dé yuán mǎn , wú liàng shàn fǎ yì jiā jiān gù ,
往 昔 善 根 皆 得 圓 滿 ， 無 量 善 法 益 加 堅 固 ，

zēng zhǎng jìng xìn , qǐ dà jīng jìn , shēng dà huān xǐ ,
增 長 淨 信 ， 起 大 精 進 ， 生 大 歡 喜 ，

jìng shēn zhì yào , fā pú tí xīn , niàn fǎ wú duàn , zǒng chí bú wàng 。
淨 深 志 樂 ， 發 菩 提 心 ， 念 法 無 斷 ， 總 持 不 忘 。

ěr shí , dōu shuài tuó tiān wáng , chéng fó wēi lì , jí zì yì niàn ,
爾 時 ， 兜 率 陀 天 王 ， 承 佛 威 力 ， 即 自 憶 念 ，

guò qù fó suǒ , suǒ zhòng shàn gēn , ér shuō sòng yán :
過 去 佛 所 ， 所 種 善 根 ， 而 說 頌 言 ：

xī yǒu rú lái wú ài yuè zhū jí xiáng zhōng zuì shū shèng
昔 有 如 來 無 礙 月 諸 吉 祥 中 最 殊 勝

bǐ 彼	céng 曾	rù 入	cǐ 此	zhuāng 莊	yán 嚴	diàn 殿	shì 是	gù 故	cǐ 此	chù 處	zuì 最	jí 吉	xiáng 祥
xī 昔	yǒu 有	rú 如	lái 來	míng 名	guǎng 廣	zhì 智	zhū 諸	jí 吉	xiáng 祥	zhōng 中	zuì 最	shū 殊	shèng 勝
bǐ 彼	céng 曾	rù 入	cǐ 此	jīn 金	sè 色	diàn 殿	shì 是	gù 故	cǐ 此	chù 處	zuì 最	jí 吉	xiáng 祥
xī 昔	yǒu 有	rú 如	lái 來	míng 名	pǔ 普	yǎn 眼	zhū 諸	jí 吉	xiáng 祥	zhōng 中	zuì 最	shū 殊	shèng 勝
bǐ 彼	céng 曾	rù 入	cǐ 此	lián 蓮	huā 華	diàn 殿	shì 是	gù 故	cǐ 此	chù 處	zuì 最	jí 吉	xiáng 祥
xī 昔	yǒu 有	rú 如	lái 來	hào 號	shān 珊	hú 瑚	zhū 諸	jí 吉	xiáng 祥	zhōng 中	zuì 最	shū 殊	shèng 勝
bǐ 彼	céng 曾	rù 入	cǐ 此	bǎo 寶	zàng 藏	diàn 殿	shì 是	gù 故	cǐ 此	chù 處	zuì 最	jí 吉	xiáng 祥
xī 昔	yǒu 有	rú 如	lái 來	lùn 論	shī 師	zǐ 子	zhū 諸	jí 吉	xiáng 祥	zhōng 中	zuì 最	shū 殊	shèng 勝
bǐ 彼	céng 曾	rù 入	cǐ 此	shān 山	wáng 王	diàn 殿	shì 是	gù 故	cǐ 此	chù 處	zuì 最	jí 吉	xiáng 祥

xí yǒu rú lái míng rì zhào zhū jí xiáng zhōng zuì shū shèng
昔 有 如 來 名 日 照 諸 吉 祥 中 最 殊 勝

bǐ céng rù cǐ zhòng huā diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼 曾 入 此 眾 華 殿 是 故 此 處 最 吉 祥

xí yǒu fó hào wú biān guāng zhū jí xiáng zhōng zuì shū shèng
昔 有 佛 號 無 邊 光 諸 吉 祥 中 最 殊 勝

bǐ céng rù cǐ shù yán diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼 曾 入 此 樹 嚴 殿 是 故 此 處 最 吉 祥

xí yǒu rú lái míng fǎ chuáng zhū jí xiáng zhōng zuì shū shèng
昔 有 如 來 名 法 幢 諸 吉 祥 中 最 殊 勝

bǐ céng rù cǐ bǎo gōng diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼 曾 入 此 寶 宮 殿 是 故 此 處 最 吉 祥

xí yǒu rú lái míng zhì dēng zhū jí xiáng zhōng zuì shū shèng
昔 有 如 來 名 智 燈 諸 吉 祥 中 最 殊 勝

bǐ céng rù cǐ xiāng shān diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼 曾 入 此 香 山 殿 是 故 此 處 最 吉 祥

xí yǒu fó hào gōng dé guāng zhū jí xiáng zhōng zuì shū shèng
昔 有 佛 號 功 德 光 諸 吉 祥 中 最 殊 勝

bǐ céng rù cǐ mó ní diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼 曾 入 此 摩 尼 殿 是 故 此 處 最 吉 祥

rú cǐ shì jiè dōu shuài tiān wáng , chéng fó shén lì ,
如 此 世 界 兜 率 天 王 ， 承 佛 神 力 ，

yǐ sòng zàn tàn , guò qù zhū fó ; shí fāng yí qiè zhū shì jiè zhōng ,
以 頌 讚 歎 ， 過 去 諸 佛 ； 十 方 一 切 諸 世 界 中 ，

dōu shuài tiān wáng , xī yì rú shì tàn fó gōng dé 。
兜 率 天 王 ， 悉 亦 如 是 歎 佛 功 德 。

ěr shí , shì zūn yú yí qiè bǎo zhuāng yán diàn ,
爾 時 ， 世 尊 於 一 切 寶 莊 嚴 殿 ，

mó ní bǎo zàng shī zǐ zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
摩 尼 寶 藏 師 子 座 上 ， 結 跏 趺 坐 。

fǎ shēn qīng jìng , miào yòng zì zài , yǔ sān shì fó , tóng yí jìng jiè ;
法 身 清 淨 ， 妙 用 自 在 ， 與 三 世 佛 ， 同 一 境 界 ；

zhù yí qiè zhì , yǔ yí qiè fó , tóng rù yí xìng ;
住 一 切 智 ， 與 一 切 佛 ， 同 入 一 性 ；

fó yǎn míng liǎo , jiàn yí qiè fǎ jiē wú zhàng ài ;
佛 眼 明 了 ， 見 一 切 法 皆 無 障 礙 ；

yǒu dà wēi lì , pǔ yóu fǎ jiè , wèi cháng xiū xī ;
具 大 神 通 , suí yǒu kě huà zhòng shēng zhī chù , xī néng biàn wǎng ;
以 一 切 諸 佛 無 礙 莊 嚴 , ér yán qí shēn ,
shàn zhī qí shí , wèi zhòng shuō fǎ 。
bù kě shuō zhū pú sà zhòng , gè cóng tā fāng zhǒng zhǒng guó tǔ , ér gòng lái jí
zhòng huì qīng jìng , fǎ shēn wú èr ,
wú suǒ yī zhǐ , ér néng zì zài , qǐ fó shēn hòng 。
zuò cǐ zuò yǐ , yú qí diàn zhōng , zì rán ér yǒu wú liàng wú shù ,
shū tè miào hǎo , chū guò zhū tiān , gòng yàng zhī jù 。

suǒ wèi : huā mán 、 yī fú 、 tú xiāng 、 mò xiāng 、 bǎo gài 、 chuáng fān 、
 jì yuè gē zàn , rú shì děng shì , yī yī jiē xī , bù kě chēng shǔ ,
 yǐ guǎng dà xīn gōng jìng zūn zhòng , gòng yàng yú fó 。
 shí fāng yī qiè dōu shuài tuó tiān , xī yì rú shì 。
 dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì èr shí èr
 lí pó lí pó dì dì qiú hē qiú hē dì dì tuó luó ní dì dì ní hē là dì dì
 pí lí nǐ dì dì mó hē qié dì dì zhēn líng qián dì dì suō pó hē hē *Seven times*

ná	mó	hē	là	dá	nuó	duō	là	yè	yé	qié	là	qié	là	
南	無	喝	囉	怛	那	哆	囉	夜	耶	佉	囉	佉	囉	
jù	zhù	jù	zhù	mó	là	mó	là	hǔ	là	hōng	hè	hè		
俱	住	俱	住	摩	囉	摩	囉	虎	囉	吽	賀	賀		
sū	dá	nú	hōng	pō	mǒ	nú	suō	pó	hē	<i>Three times</i>				
蘇	怛	拏	吽	潑	抹	拏	娑	婆	訶					
shuài	tuó	tiān	shàng	huì	rì	shū	guāng	shí	huí	xiàng	yì	guǎng	xuān	yáng
率	陀	天	上	慧	日	舒	光	十	回	向	義	廣	宣	揚
kǔ	hǎi	zuò	jīn	liáng	huà	rì	shū	cháng	huā	yǔ	sàn	tiān	xiāng	
苦	海	作	津	梁	化	日	舒	長	花	雨	散	天	香	
ná	mó	huá	yán	hǎi	huì	fó	pú	sà	<i>Three times</i>					
南	無	華	嚴	海	會	佛	菩	薩						
yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé	zhuāng	yán	fó	jìng	tǔ					
願	以	此	功	德	莊	嚴	佛	淨	土					
shàng	bào	sì	shèng	ēn	xià	jì	liù	fán	kǔ					
上	報	四	聖	恩	下	濟	六	凡	苦					

suǒ	yǒu	fǎ	jiè	zhòng	xī	xiū	pú	tí	hèng
所	有	法	界	眾	悉	修	菩	提	行
jìn	cǐ	yí	bào	shēn	tóng	shēng	jí	lè	guó
盡	此	一	報	身	同	生	極	樂	國